

La revue de l'Ordre des ingénieurs du Québec

# PLANI

Juillet-août 2017

[www.oiq.qc.ca](http://www.oiq.qc.ca)

## GRAND PRIX D'EXCELLENCE 2017

Réjean Breton, ing.,  
l'excellence par  
l'émerveillement, p. 18

## DOSSIER GESTION DES RISQUES

Une norme inconnue  
des ingénieurs, p. 22





Tirez le meilleur parti de votre adhésion.

Obtenez des tarifs préférentiels et une protection qui répond à vos besoins.

**Vous pourriez économiser gros\***  
quand vous combinez vos  
tarifs préférentiels de membre  
et regroupez vos assurances  
habitation et auto.

## Profitez pleinement de votre adhésion.

En tant que membre de l'Ordre des ingénieurs du Québec, vous avez accès au programme TD Assurance Meloche Monnex. Ainsi, vous bénéficiez de tarifs préférentiels sur toute une gamme de protections d'assurance habitation et auto personnalisables selon vos besoins.

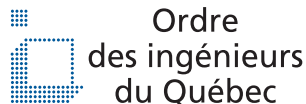
Depuis plus de 65 ans, TD Assurance aide les Canadiens à trouver des solutions d'assurance habitation et auto de qualité.

Ayez l'assurance que votre protection habitation et auto répond à vos besoins. Demandez une soumission.

Parrainé par



En collaboration



HABITATION | AUTO | VOYAGE

Obtenez une soumission et découvrez combien vous pourriez économiser!

Composez le **1-877-818-6220**

Ou allez au **tdassurance.com/oic**



Le programme TD Assurance Meloche Monnex est offert par SÉCURITÉ NATIONALE COMPAGNIE D'ASSURANCE. Il est distribué par Meloche Monnex Assurance et Services Financiers inc. au Québec, par Meloche Monnex services financiers inc. en Ontario et par Agence Directe TD Assurance Inc. ailleurs au Canada. Notre adresse est le 50, place Crémazie, 12<sup>e</sup> étage, Montréal (Québec) H2P 1B6. En raison des lois provinciales, notre programme d'assurances auto et véhicules récréatifs n'est pas offert en Colombie-Britannique, au Manitoba ni en Saskatchewan. \*À l'échelle nationale, 90 % de nos clients qui font partie d'un groupe de professionnels ou de diplômés avec qui nous avons une entente et qui font assurer leur résidence (sauf les logements loués et les copropriétés) et leur véhicule au 31 octobre 2016 économisent 625 \$ par rapport aux primes qu'ils auraient payées s'ils n'avaient pas obtenu un tarif de groupe préférentiel et un rabais multiproduit. Ces économies ne sont pas garanties et peuvent varier selon le profil du client. Le montant des économies varie d'une province à l'autre et peut être supérieur ou inférieur à 625 \$. L'assurance voyage Solution sans frontières<sup>MD</sup> est offerte par la Royal & Sun Alliance du Canada, société d'assurances et distribuée dans certaines provinces par Assurance Voyage RSA inc., qui fait affaire en Colombie-Britannique sous le nom d'Agence Assurance Voyage RSA. Toutes les marques de commerce appartiennent à leurs propriétaires respectifs. <sup>MD</sup> Le logo TD et les autres marques de commerce TD sont la propriété de La Banque Toronto-Dominion.

# POUR FAIRE AVANCER LES CHOSES

## DIRECTEUR GÉNÉRAL

**Projet de recrutement : 47743-001**

Relevant de la présidence et sous l'autorité du Conseil d'administration (CDA), le directeur général assure la gestion de l'organisation dans le respect des orientations stratégiques établies par le Conseil d'administration (CDA). Il participe au positionnement de l'organisation, influence les orientations et contribue à la planification stratégique. Il planifie, dirige et supervise l'ensemble des activités de l'Ordre et veille à l'administration générale de l'organisation. Il assure la cohésion entre l'organisation, le Conseil d'administration, les membres et le public.

Le directeur général contribue au rayonnement interne et externe de l'organisation et de la profession. Il veille à insuffler et à préserver les valeurs organisationnelles de même que les plus hauts standards de qualité en matière de services offerts aux membres et au public.

### PRINCIPALES RESPONSABILITÉS

- Comprend, analyse et évalue les enjeux internes et externes qui ont une incidence sur l'organisation. Participe, influence et agit à titre de conseiller auprès du CDA dans l'élaboration d'une vision, des orientations stratégiques et de la planification stratégique de l'organisation.
- Traduit les orientations stratégiques en objectifs opérationnels. Veille à ce que le fonctionnement de l'organisation réponde aux exigences des membres, du public, de la loi, du Code des professions et du CDA. S'assure de l'efficacité et de l'efficience des processus internes et, de façon plus large, de l'ensemble des opérations afin de permettre une gestion des coûts optimale et une expérience client favorable. Voit à l'établissement de plans d'exécution, à la coordination et au contrôle des opérations, puis à l'évaluation des résultats.
- Veille à ce que les actions mises de l'avant, par exemple les politiques, les programmes et les services, contribuent à l'accomplissement de la mission de l'Ordre et soient en respect avec ses valeurs, le cadre légal régissant les activités d'un ordre professionnel et les priorités du CDA.

- Prépare le budget général nécessaire à la réalisation de la mission de l'Ordre et le propose aux instances; veille à l'adoption ainsi qu'à l'observance de bonnes pratiques de gestion financière et au respect de l'équilibre budgétaire. Administre les fonds conformément aux budgets approuvés et assure un suivi sur les mouvements de trésorerie.
- Communique aux employés l'information pertinente concernant les orientations et les activités de l'Ordre et demeure à l'écoute des enjeux et du climat organisationnel.

### EXIGENCES

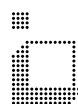
- Plus de dix ans d'expérience dans des postes de haute direction
- Diplôme de premier cycle dans un domaine pertinent et/ou maîtrise en administration des affaires
- Bonne connaissance des volets financier et administratif d'une organisation
- Bonne connaissance des règles de gouvernance et du fonctionnement de conseils d'administration
- Bonne connaissance du système professionnel, des législations et réglementations qui régissent les professions réglementées
- Être membre de l'Ordre des ingénieurs du Québec, un atout

### COMPÉTENCES REQUISES

- Vision stratégique
- Capacité à prendre des décisions et grande tolérance à l'ambiguïté
- Esprit d'innovation et excellent jugement
- Intégrité
- Bonnes connaissances des diverses disciplines et des différents milieux de l'exercice de la profession

**Faites connaître votre intérêt à l'adresse électronique suivante : [OIQ.DG@spencerstuart.com](mailto:OIQ.DG@spencerstuart.com)**

Le masculin est utilisé sans aucune discrimination et uniquement pour alléger le texte.



**Ordre  
des ingénieurs  
du Québec**

L'Ordre des ingénieurs du Québec (fondé en 1920) a comme mission d'assurer la protection et l'intérêt du public en agissant afin que les ingénieurs servent la société avec professionnalisme, conformité et intégrité.

## Comité exécutif 2017-2018

### Présidente

Kathy Baig, ing., FIC

### Première vice-présidente

Anne Baril, ing.

### Vice-président

Alexandre Marcoux, ing.

### Vice-président

Michel Noël, ing.

### Administrateur nommé

Richard Gagnon

## Conseil d'administration 2017-2018

Kathy Baig, ing., FIC

### Montréal

Charles Bombardier, ing.  
Louis Champagne, ing., FIC  
Mathieu Clérout, ing.  
Roger Dufresne, ing.  
Zaki Ghavitan, ing., FIC  
Sandra Gwozdz, ing., FIC  
Carole Lamothe, ing.  
Pascale Lapointe, ing.  
Sophie Larivière-Mantha, ing.  
Alexandre Marcoux, ing.  
Christelle Proulx, ing.

### Québec

Anne Baril, ing.  
Michel Paradis, ing.  
Nicolas Turgeon, ing.

### Estrie

Michel Noël, ing.

### Outaouais

Claude Lafrenière, ing.

### Abitibi-Témiscamingue

Eric Bordeleau, ing.

### Saguenay-Lac-Saint-Jean

Poste vacant

### Mauricie-Bois-Francs-

Centre-du-Québec

Maxime Belletête, ing.

### Est-du-Québec

Robert Fournier, ing., FIC

## (4 administrateurs nommés par l'Office des professions du Québec)

Robert Blanchette  
Christian Proulx  
Richard Talbot  
Richard Gagnon

### Direction générale

Kathy Baig, ing., FIC,  
(par intérim)

Envoi de Poste-publications  
n° 40069191

Directeur du développement  
de la profession et  
des communications

**Luc Vagneux, cma**

Chef des communications

**Geneviève Terreault**

### RÉDACTION

Coordonnatrice aux contenus  
multimédias

**Sandra Etchenda**

Infographiste

**Michel Dubé**

Révision

**Rédaction Scriptoria**

Correction

**Dominique Vallerand**

Collaboration

**Jocelyne Hébert**

**Valérie Levée**

**M<sup>re</sup> Martine Gervais**

**Clémentine communication**

**Sonia Staali**

**Irenée Tsomgne, ing. jr**

### PUBLICITÉ

Isabelle Bérard

Jean Thibault

**CPS Média Inc.**

450 227-8414, poste 300

PLAN est publié par la Direction  
du développement de la profession  
et des communications de l'Ordre  
des ingénieurs du Québec.

PLAN vise à informer les membres  
sur les conditions de pratique de  
la profession d'ingénieur et sur les  
services de l'Ordre. PLAN vise aussi  
à contribuer à l'avancement de la  
profession et à une protection accrue  
du public. Les opinions exprimées  
dans PLAN ne sont pas nécessairement  
celles de l'Ordre. La teneur des  
textes n'engage que les auteurs.

Les produits, méthodes et services  
annoncés sous forme publicitaire  
dans PLAN ne sont en aucune façon  
approuvés, recommandés, ni garantis  
par l'Ordre.

Le statut des personnes dont il est fait  
mention dans PLAN était exact au  
moment de l'entrevue.

Dépôt légal

**Bibliothèque nationale du Québec**

**Bibliothèque nationale du Canada**

**ISSN 0032-0536**

Droits de reproduction,  
totale ou partielle, réservés

© Licencie de la marque PLAN,  
propriété de l'Ordre des ingénieurs  
du Québec

**Gare Windsor, bureau 350**

**1100, avenue des Canadiens-de-Montréal**

**Montréal (Québec) H3B 2S2**

**Téléphone: 514 845-6141**

**1 800 461-6141**

**Télécopieur: 514 845-1833**

**www.oiq.qc.ca**

Dans le présent document, le masculin  
est utilisé sans aucune discrimination  
et uniquement pour alléger le texte.

## SOMMAIRE

PLAN • JUILLET-AOÛT 2017 • VOL. LIV N° 4 • 3,50 \$

# GRAND PRIX D'EXCELLENCE 2017



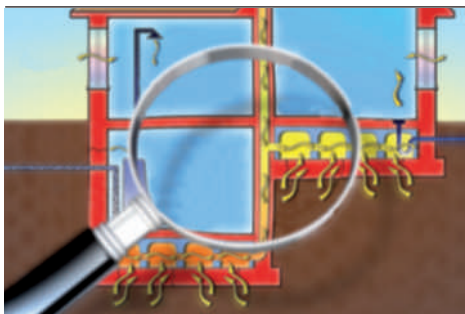
Photos : Denis Bernier

18

## Réjean Breton, ing., L'excellence par l'émerveillement

Réjean Breton, ing., accueille le Grand  
Prix d'excellence de l'Ordre comme une  
reconnaissance de sa vision et de ses  
gestes, et espère que d'autres s'en  
inspireront pour répéter l'histoire.

## DOSSIER GESTION DES RISQUES



## 22 Une norme inconnue des ingénieurs

Il est incolore, inodore, mais il cause  
des maux de tête, des malaises et peut  
entraîner la mort lorsqu'il est libéré par les  
explosifs lors des opérations de sautage.

## PARCOURS D'ENTREPRISE

**26 Du marteau à l'automati-  
sation et la robotique**  
Fondée par Donald Turcotte, ing., et  
Marc Luissier, la firme Génik se spécialise  
dans la conception et la fabrication  
d'équipements automatisés et robotisés  
sur mesure pour l'industrie manufacturière.  
Plein feu sur une entreprise qui croît en  
aidant ses clients à réduire leurs coûts.



## S'INFORMER



## 30 Lucie Parrot, ing., pionnière en analyse de la valeur

En fondant Martin Parrot Inc., société  
spécialisée dans l'analyse de la valeur,  
Lucie Parrot a grandement contribué à  
faire rayonner cette démarche au Canada.  
L'ingénieure visionnaire a été récemment  
décorée du prestigieux prix Fellow de la  
SAVE International.

## S'EXPRIMER



### 32 Implanter le génie québécois au cœur de l'Afrique en trois étapes

Les négociations sur l'ALENA et leurs conséquences placent plusieurs entreprises québécoises dans une situation d'attente, notamment celles dont la clientèle est aux États-Unis. C'est peut-être le moment d'élargir vos horizons... Pourquoi pas l'Afrique?

## PROGRESSER

### 34 La géolocalisation : une technologie qui change le monde

Les caractéristiques du système GPS et la qualité des mesures font que nombre d'applications dépassent aujourd'hui le strict domaine de la localisation et touchent divers secteurs. Qu'en est-il des libertés individuelles au regard de ces progrès ?

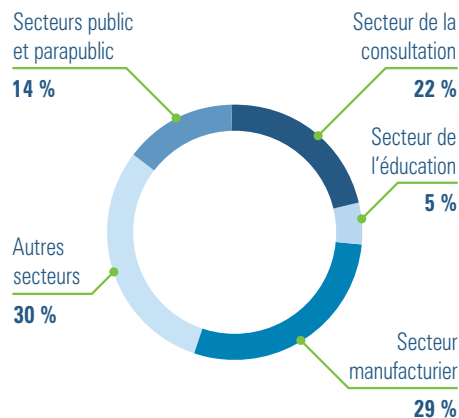
### 36 Comment développer votre pensée stratégique

Être leader aujourd'hui exige une capacité d'adaptation très grande pour évoluer plus aisément dans un environnement complexe, incertain et parfois ambigu. Chaque jour, les organisations et leurs leaders sont en transformation, et la plupart du temps à la vitesse grand V !



### 10 RAPPORT ANNUEL 2016-2017 Les faits saillants

#### SECTEURS D'ACTIVITÉ DES MEMBRES



## CHRONIQUES

- 6 Le Comité exécutif et le Conseil d'administration 2017-2018**
- 7 AVIS**
- 8 MOSAÏQUE**
  - 8 Examen professionnel**
  - 8 Avis de décès**
  - 9 Liste des permis**
- 12 ENCADREMENT PROFESSIONNEL**  
Surveillance des travaux – Test éclair pour ingénieurs juniors
- 14 ÉTHIQUE ET DÉONTOLOGIE**  
Un peu de prévention
- 38 LE COLLOQUE ANNUEL DE L'ORDRE**
- 41 PRIX DE LA FONDATION DE L'ORDRE**
- 44 COMITÉS RÉGIONAUX**  
Des activités pour les ingénieurs dans leur région !

## + DANS LE WEB



Joignez-vous à la communauté LinkedIn de l'Ordre et devenez membre du groupe de discussion.  
[bit.ly/LinkedInOIQ](http://bit.ly/LinkedInOIQ)



Échangez sur divers sujets d'ingénierie.  
[www.facebook.com/oic.qc.ca](https://www.facebook.com/oic.qc.ca)



Restez branchés sur l'actualité.  
<https://twitter.com/OIQ>



Visitez le site Web de l'Ordre.  
[www.oic.qc.ca](http://www.oic.qc.ca)



Faites-nous part de vos commentaires et de vos suggestions.  
[plan@oic.qc.ca](mailto:plan@oic.qc.ca)



# COMITÉ EXÉCUTIF 2017-2018

*Au cours de leur première réunion, les administrateurs votants du 97<sup>e</sup> Conseil d'administration ont procédé à l'élection des membres du Comité exécutif de l'Ordre des ingénieurs du Québec pour l'année 2017-2018. Cette élection a eu lieu le 16 juin dernier à Montréal.*

*Le Conseil d'administration vous annonce la composition du nouveau Comité exécutif pour l'exercice financier 2017-2018.*



Les membres du Comité exécutif 2017-2018 (de gauche à droite) : Richard Gagnon, Anne Baril, ing., FIC, Kathy Baig, ing., FIC, Michel Noël, ing., et Alexandre Marcoux, ing.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION 2017-2018

Le Comité exécutif et le Conseil d'administration 2017-2018 seront présidés par M<sup>me</sup> Kathy Baig, ing., FIC, élue pour un mandat de deux ans à la présidence de l'Ordre, lors du scrutin universel des membres tenu en mai 2016.

Le Conseil d'administration de l'Ordre est composé de la présidente, de vingt ingénieurs élus par les membres et de quatre représentants du public nommés par l'Office des professions du Québec.

**M<sup>me</sup> Kathy Baig, ing., FIC,**  
élue au poste de présidente de l'Ordre des ingénieurs du Québec pour le mandat 2016-2018;

**M<sup>me</sup> Anne Baril, ing.,**  
élue comme première vice-présidente (Région électorale de Québec);

**M. Alexandre Marcoux, ing.\*,**  
élu comme vice-président (Région électorale de Montréal);

**M. Michel Noël, ing.,**  
élu comme vice-président (Région électorale de l'Estrie);

**M. Richard Gagnon,**  
nommé par l'Office des professions du Québec.

Le Conseil d'administration, qui sera appuyé dans ses fonctions par le Comité exécutif, est composé de :

### Région électorale de Montréal

- M. Charles Bombardier, ing.
- M. Louis Champagne, ing., FIC
- M. Mathieu Cléroux, ing.
- M. Roger Dufresne, ing.
- M. Zaki Ghavitian, ing., FIC\*
- M<sup>me</sup> Sandra Gwozd, ing., FIC
- M<sup>me</sup> Carole Lamothe, ing.\*
- M<sup>me</sup> Pascale Lapointe, ing.
- M<sup>me</sup> Sophie Larivière-Mantha, ing.
- M<sup>me</sup> Christelle Proulx, ing.

### Région électorale de Québec

- M. Michel Paradis, ing.
- M. Nicolas Turgeon, ing.\*

### Région électorale de l'Abitibi-Témiscamingue

- M. Eric Bordeleau, ing.

### Région électorale de l'Est-du-Québec

- M. Robert Fournier, ing., FIC

### Région électorale de Mauricie-Bois-Francs-Centre-du-Québec

- M. Maxime Belletête, ing.\*

### Région électorale du Saguenay-Lac-Saint-Jean

- poste vacant

### Région électorale de l'Outaouais

- M. Claude Laferrière, ing.

### Nommés par l'Office des professions du Québec

- M. Robert Blanchette
- M. Christian Proulx
- M. Richard Talbot

\* Administrateurs nouvellement élus ou réélus au suffrage universel des membres.

## AVIS DE LIMITATION DU DROIT D'EXERCICE

Conformément à l'article 182.9 du Code des professions (RLRQ, c. C-26), avis est donné par la présente que, le 13 avril 2017, **M. Guy Lemay, ing.**, dont le domicile professionnel est situé à Laval, province de Québec, a fait l'objet d'une décision du Comité exécutif de l'Ordre des ingénieurs du Québec relativement à son droit d'exercice, à savoir :

**Installations septiques**

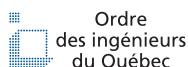
« DE PRONONCER la limitation volontaire d'exercice de l'ingénieur **Guy Lemay** dans le domaine des installations septiques. »

Cette limitation du droit d'exercice de l'ingénieur **Guy Lemay** est en vigueur depuis le 13 avril 2017.

Montréal, ce 25 avril 2017

**M<sup>e</sup> Emmanuelle Duquette, avocate**

Secrétaire adjointe de l'Ordre  
et Secrétaire par intérim



## AVIS DE LIMITATION DU DROIT D'EXERCICE

Conformément à l'article 182.9 du Code des professions (RLRQ, c. C-26), avis est donné par la présente que, le 13 avril 2017, **M. Richard Bernier, ing.**, dont le domicile professionnel est situé à Sherbrooke, province de Québec, a fait l'objet d'une décision du Comité exécutif de l'Ordre des ingénieurs du Québec relativement à son droit d'exercice, à savoir :

**Installations septiques**

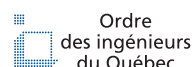
« DE PRONONCER la limitation volontaire d'exercice de l'ingénieur **Richard Bernier** dans le domaine des installations septiques. »

Cette limitation du droit d'exercice de l'ingénieur **Richard Bernier** est en vigueur depuis le 13 avril 2017.

Montréal, ce 25 avril 2017

**M<sup>e</sup> Emmanuelle Duquette, avocate**

Secrétaire adjointe de l'Ordre  
et Secrétaire par intérim



## AVIS DE LIMITATION DU DROIT D'EXERCICE

Conformément à l'article 182.9 du Code des professions (RLRQ, c. C-26), avis est donné par la présente que, le 13 avril 2017, **M. Dino Zorbas, ing.**, dont le domicile professionnel est situé à Montréal, province de Québec, a fait l'objet d'une décision du Comité exécutif de l'Ordre des ingénieurs du Québec relativement à son droit d'exercice, à la suite des recommandations du Comité d'inspection professionnelle, à savoir :

**Mécanique du bâtiment**

« DE LIMITER, jusqu'à ce que le stage de perfectionnement soit complété avec succès, le droit d'exercice de l'ingénieur **Dino Zorbas** en lui interdisant de poser quelque acte professionnel que ce soit, notamment de donner des avis, consultations, faire des mesurages, tracés, préparer des rapports, calculs, études, dessins, plans, devis, cahiers des charges ou d'inspecter ou surveiller des travaux dans le domaine de la mécanique du bâtiment. »

Cette limitation du droit d'exercice de l'ingénieur **Dino Zorbas** sera en vigueur à compter du 22 mai 2017.

Montréal, ce 25 avril 2017

**M<sup>e</sup> Emmanuelle Duquette, avocate**

Secrétaire adjointe de l'Ordre  
et Secrétaire par intérim



## AVIS DE RADIATION PERMANENTE

Conformément à l'article 180 du Code des professions (RLRQ, c. C-26), avis est donné par la présente que, le 1<sup>er</sup> mai 2017, le Conseil de discipline de l'Ordre des ingénieurs du Québec a déclaré **M. Serge Duplessis**, dont le dernier domicile professionnel élu était situé à Laval, province de Québec, coupable de diverses infractions, notamment :

« À Montréal, entre les années 2004 et 2009, ainsi qu'à Laval et à Saint-Jérôme, entre les années 2003 et 2009, dans le cadre de l'exercice de sa profession alors qu'il était vice-président de la société Dessau, **Serge Duplessis** :

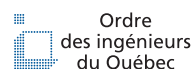
- a fait défaut de s'acquitter de ses obligations professionnelles en recourant ou en se prêtant à des procédés malhonnêtes ou douteux, soit en élaborant ou en mettant en place un système de partage des contrats permettant de contourner le processus d'appels d'offres des villes de Montréal, Laval ainsi que Saint-Jérôme, contrevenant ainsi à l'article 3.02.08 du Code de déontologie des ingénieurs ;
- a commis des actes dérogatoires en incitant des confrères à participer à un système permettant de contourner le processus d'appels d'offres des villes de Montréal, Laval ainsi que Saint-Jérôme, contrevenant ainsi à l'article 4.02.03 c) du Code de déontologie des ingénieurs ;
- a manqué d'intégrité et a porté ombrage à la profession en participant, à plusieurs reprises, à un système permettant de contourner le processus d'appels d'offres des villes de Montréal, Laval ainsi que Saint-Jérôme, contrevenant ainsi à l'article 3.02.01 du Code de déontologie des ingénieurs ;
- a omis, à plusieurs reprises, de sauvegarder son indépendance professionnelle et d'éviter toute situation dans laquelle il serait en conflit d'intérêts notamment en participant à un système permettant de contourner le processus d'appels d'offres des villes de Montréal, Laval ainsi que Saint-Jérôme, contrevenant ainsi à l'article 3.05.03 du Code de déontologie des ingénieurs. »

Aux termes de cette décision, le Conseil de discipline a ordonné la radiation permanente de **M. Serge Duplessis**. Cette décision étant exécutoire dès sa signification à l'intimé, elle a pris effet le 5 mai 2017.

Montréal, ce 5 mai 2017

**Josée Le Tarte**

Secrétaire du Conseil de discipline



## FORMATION : UNE OFFRE SIMPLIFIÉE



Dès le 31 juillet 2017, l'Ordre simplifie son offre de formations et met un terme au Catalogue Génie Formation. Différentes offres de formation, incluant celles de l'Ordre et des comités régionaux, vous seront envoyées par courriel toutes les deux semaines. Pour cela, si ce n'est déjà fait, il vous suffit de consentir à recevoir ces bulletins en allant sur votre profil de membre.

**Soyez à l'affût des activités de formation en recevant l'Infogénie Plus et votre infolettre régionale ou consultez [oiq.qc.ca](http://oiq.qc.ca), vous aurez ainsi accès à de nombreuses activités de formation à travers la province.**

## LA CHAUSSURE QUI VOUS CONVIENT

«Comment choisir une chaussure de travail antidérapante?», c'est le titre du fascicule récemment produit par des chercheurs de l'Institut de recherche Robert-Sauvé en santé et en sécurité du travail (IRSST). Ce document propose une démarche par étapes permettant de choisir une chaussure de travail qui, tout en étant adhérente, répond aux autres types de risques. Ce fascicule s'adresse aux membres des comités de santé et de sécurité, aux acheteurs et aux travailleurs. Contrairement à ce que l'on peut croire le modèle unique de chaussures antidérapantes qui conviendrait à tous et éliminerait tous les risques, n'existe pas!

Sources: Magazine *Prévention au travail*, Été 2017



## Informez-nous !

### VOUS N'AVEZ PAS FOURNI À L'ORDRE UNE ADRESSE DE COURRIEL ?

Vous devez informer l'Ordre de votre une adresse de courriel, laquelle doit être établie à votre nom (art. 60 du Code des professions). Cette adresse doit être fonctionnelle et vous permettre de recevoir les communications de l'Ordre.

### VOUS DÉMÉNAGEZ OU CHANGEZ D'EMPLOI ?

Vous devez aviser le secrétaire de l'Ordre de tout changement relatif à votre statut, à vos domiciles résidentiel et professionnel, aux autres lieux où vous exercez la profession et à votre adresse courriel, si nécessaire, et ce, dans les 30 jours du changement. (art. 60 du Code des professions)

### VOUS AVEZ ÉTÉ DÉCLARÉ COUPABLE D'UNE INFRACTION CRIMINELLE OU PÉNALE OU FAITES L'OBJET D'UNE POURSUITE CRIMINELLE ?

Vous devez informer le Secrétaire de l'Ordre qu'il a été déclaré coupable, au Canada ou à l'étranger, d'une infraction criminelle ou disciplinaire ou qu'il fait l'objet d'une poursuite pénale pour une infraction passible de cinq ans d'emprisonnement ou plus, et ce, dans les 10 jours où il est informé de la décision ou, selon le cas, de la poursuite (art. 59.3 du Code des professions).

## AVIS DE DÉCÈS DU 13 AVRIL AU 13 JUIN 2017

(période de réception des avis)

L'ORDRE DES INGÉNIEURS DU QUÉBEC OFFRE SES SINCÈRES CONDOLÉANCES AUX FAMILLES ET AUX PROCHES DES INGÉNIEURS DÉCÉDÉS SUIVANTS :

| Nom        | Prénom      | Domicile professionnel   |
|------------|-------------|--------------------------|
| Beauchemin | Jean        | Granby                   |
| Beaudoin   | Robert      | Blainville               |
| Cloutier   | Serge       | La Tuque                 |
| Dioskali   | Erika Laura | Laterrière               |
| Duong      | Kim Ngan    | Montréal                 |
| El Bahar   | Samir       | Anjou                    |
| Krajewski  | Wojciech    | Montréal                 |
| Marchand   | Stéphane    | Trois-Rivières           |
| Martin     | François    | Saint-Jean-sur-Richelieu |
| Pelchat    | Claude      | Saint-Henri-de-Lévis     |
| Rousson    | Lévis       | Québec                   |

Pour nous informer du décès d'un membre, veuillez écrire à l'adresse suivante : [sac@oiq.qc.ca](mailto:sac@oiq.qc.ca)

## Examen professionnel AVIS À TOUS LES INGÉNIEURS STAGIAIRES ET JUNIORS

Conformément au Règlement sur les autres conditions et modalités de délivrance des permis de l'Ordre des ingénieurs du Québec, les prochaines séances d'examen auront lieu comme suit :

| RÉGION               | DATE                              | DATE LIMITE D'INSCRIPTION |
|----------------------|-----------------------------------|---------------------------|
| Québec               | samedi 23 septembre 2017, 13 h    | 23 juillet 2017           |
| Montréal (Rive-Nord) | mercredi 11 octobre 2017, 18 h 30 | 11 août 2017              |
| Sherbrooke           | samedi 28 octobre 2017, 13 h      | 28 août 2017              |
| Rimouski             | samedi 11 novembre 2017, 13 h     | 11 septembre 2017         |

Pour vous inscrire à l'une de ces séances, vous devez utiliser la fiche d'inscription que vous trouverez sur notre site Internet à la rubrique *Je suis - membre de l'Ordre - Juniorat*. Pour en savoir plus, vous pouvez communiquer avec la préposée à l'examen professionnel aux numéros suivants : 514 845-6141 ou 1 800 461-6141, poste 2398.

En conformité avec la Politique linguistique de l'Ordre, les candidats à l'examen professionnel peuvent, à leur choix, passer les épreuves soit en français, soit en anglais. Le document *Notes préparatoires à l'examen* est disponible uniquement en français.

**PERMIS D'INGÉNIEURS DÉLIVRÉS PAR LE COMITÉ EXÉCUTIF DE L'ORDRE DES INGÉNIEURS DU QUÉBEC DU 13 AVRIL AU 14 JUIN 2017**

|                                 |                                |                                |                               |                                    |                                 |                           |
|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|---------------------------|
| Abbasfard, Zahra                | Brouillard, Keven              | Desharnais, Marie-Christine    | Harvey, Patrick               | Loyer, Jonathan                    | Pickett, Sophie                 | Simard, Pierre-Luc        |
| Abdou Gatti, Boubakar           | Bruneau-Julien, Myriam         | D'Itri, Christina              | Hébert, Maxime                | Lufkin, Franklin*                  | Picon Couselo, Jorge            | Simard Sauriol, Etienne   |
| Abdul Samad, Wael               | Bureau-Levasseur, Mary Lou     | Djoumo Tambat, Christian       | Hébert-Lévesque, Bruno        | MacDonald, Owen                    | Plottin, Mélina                 | Simoneau, François        |
| Aberback, Jamie                 | Camacho Quintana, Nuby Paola   | Dormoy, Maxime                 | Henninger, Romain             | Maltais, Alexandrine               | Plourde-Leblanc, Charles        | Smith, Steven             |
| Agoumi, Amal                    | Caron St-Pierre, Myriam        | Dorval, Jean-Gabriel           | Hervieu, Sébastien            | Maltais, Isabelle                  | Pogorski, Stephen               | Snoddon, Mathew           |
| Aka, Boiadi Michel              | Carpentier, Marc-André         | Doucet, Samuel                 | Hoesli, Corinne               | Mansouri, Abdellah                 | Poirier, Maxime                 | Sonnessa, Ernesto         |
| Al Khoury, Tarek                | Carrier, Jean-Francois         | Drouin, Alexandre              | Houle, Francis                | Marceau, Frédéric                  | Poisson, Vanessa                | Stamegna, Daniel          |
| Alavoyedo, Hintekpo Amédée C    | Carrier, Maxime                | Drouin, Leeroy                 | Jacques, Louis                | Marcil, Frédéric                   | Potvin, Alexandre               | Talbot, Alexandre         |
| Andrieux, Stéphanie             | Carrier-Boucher, Jean-François | Dubé-Pelletier, Étienne        | Jalliffier-Verne, Isabelle    | Marcotte, Jean-François            | Poulin, Hugo                    | Tazi, Mohamed Saleh       |
| Anouar, Nassar Eddine           | Carrier, Guillaume             | D'Urso, Michael                | Jean-St-Michel, Melissa       | Marone, Gianni                     | Pouzenc, Alban                  | Téssier, Maxime           |
| Anterrieu, Olivier              | Carrier, Jean-Francois         | Eddarkouli, Jamal              | Judd Rohal, Valérie           | Marshall, Pierre                   | Prévost, Pierre L M             | Thàn, Trong Viêt          |
| Arandia Martinez, Fabian Tito   | Carrier, Maxime                | El Garch, Mohcine              | Juteau, Yannick               | Martel, Émilie                     | Prigent, Gabriel                | Nicolas                   |
| Assali, Sabri                   | Carrier-Boucher, Jean-François | El Gayer, Salah Eddine         | Kassan, Rabih                 | Martin, Olivier                    | Proteau, Simon                  | Thériault, Stéphanie      |
| Asselin, Mickaël                | Chahuillco Rincon, Edgar Paulo | El Hadj Moussa, Mohammed Amine | Kennedy, Donovan              | Mashaie, Sara                      | Quispe Salcedo, Juan José       | Thompson, Sean            |
| Audet, Marc-Alexandre           | Chalufour, Vincent             | El Khaled, Zayan               | Khan, Mohammed Bilal*         | Massaad, Paul                      | Rahali, Amal                    | Torkmani, Moulay-Radouan  |
| Avet, Mathieu                   | Chamberland, Louis-Vincent     | Esmailzadeh, Nima              | Khantache, Rachid             | Massé, Kaven                       | Rahbani, Elio                   | Tosser, Andréas           |
| Avril Rault, Maxime             | Charest-Landry, Julien         | Fecteau, Pierre-Olivier        | Khouiri, Mélanie              | Masse-Ouellette, Simon             | Ramirez Palencia, Alberto Elias | Tourangeau, Simon         |
| Ayotte, Jonathan                | Charrat, Ismail                | Fereydoonzaad, Liah            | Kirouac, Martin               | Mathieu-Morel, Julien              | Ramos, Aaron                    | Touré, Moussa Ganséré     |
| B Deschamps, Léa                | Choi, Daniel                   | Fiset, Stéphane                | Kudelman, Nicolas             | Mazaheri Tehrani, Behrang          | Rancourt, Mathieu               | Tourney, Paul*            |
| Banna, Lina                     | Cissé, Salam                   | Fodjo Momo, Rodrigue Arno      | Labbé-Thibault, Ariane        | Mellal, Salah                      | Raymond, Alexandre              | Tremblay, Cindy           |
| Beauchamp Sirois, Louis-Michel  | Cliche, Francis                | Fodjo Tagne, Achille Julien    | Lacasse, Daniel               | Melo, Fabio Galli                  | Raymond, Anne Laurence          | Tremblay, Frédéric        |
| Bédard, Stéphane                | Cloutier, Audrey               | Fontaine, Nicolas              | Lachance, Valérie             | Rodrigues de Méricin, Marie Coréty | Refai, Mulaz                    | Tremblay, Nicolas         |
| Belaribi, Abderrahim            | Cloutier, Jean-François        | Fortier, David                 | Lachapelle, Jérémy            | Morneau, Marc-André                | Renzo, Marc                     | Tremblay, Simon           |
| Bélanger-Roy, Maxime            | Corbin, Vincent                | Fortier, Nicolas               | Lacorre-Mounier, Guillaume    | Mouazer, Said                      | Restrepo Henao, Mauricio        | Tremblay-Labelle, Jessica |
| Beljaars, Kevin                 | Cornier, Catherine             | Fournier, Jean-Nicolas         | Lafrenière, Charles           | Munoz Viafara, Lizeth              | Rezaiefar, Ali                  | Tremblay-Laforce, Anne    |
| Bellerose, Dominique            | Cornellier, Christophe         | Fradin, Nicolas                | Lajeunesse, Olivier           | Marcela                            | Richard, David                  | Trudeau, Antoine          |
| Benazdean, Simon                | Corovic, Djoko*                | Frenette-Tremblay, Alex        | Lajoie, Marc                  | Nadeau, Pierre-Luc                 | Rinaldi, Alexandre              | Trudel, Christian         |
| Benkhanouche, Yanis             | Corredor Tiria, Angela         | Futu, Tania                    | Lalonde, Nadine               | Nash, Mélanie                      | Riopel, Maxime                  | Turcotte, Nicolas         |
| Bennani, Anas                   | Corredor Tiria, Angela         | G Proulx, Mathieu              | Michèle                       | Nassif, Ralph                      | Rivest, Jean-Sébastien          | Turgeon, Jean-Philip      |
| Benoit, Maxime                  | Corredor Tiria, Angela         | Gagnon, Benoît                 | Lam, Yik Wung Patrick*        | Ndanga Mbakop, Eliane              | Rivière, Sébastien              | Turmel, Dominique         |
| Bensaid, Yahya                  | Coss Adame, Rodolfo            | Gagnon, Jean-Philippe          | Landry, Francis               | N'Gom, Cheikh Michel               | Ro, Young*                      | Urbain, Tommy             |
| Bérard, Pierre-Luc              | Côté, Mathieu                  | Gagnon, Nadège Léida           | Landry, Jérôme                | Nguyen, Huu Tin                    | Roberge, Benoît                 | Vachon, Danny             |
| Bergeron, Jean-Thomas           | Coudé, Jéssabelle              | Gagnon Girard, Isabelle        | Langford, Catherine           | Nini, Julian                       | Robichaud, David                | Vachon, Raphaël           |
| Bergeron, Rafaël                | Coulombe, Yan                  | Gagnon Adam, Philippe          | Langlois, Simon               | Noël, Olivier                      | Rosa, Marc-Antoine              | Vachon-Marceau, François  |
| Bernard, Sébastien              | Coursol Tellier, Guillaume     | Gagneau, Jean-François         | Lapointe, François            | Ouazzani Touhami, Mohamed          | Rousseau, Rachel                | Vallée-Dumas, Alexandre   |
| Bernier, Julien                 | Cyr, Guillaume                 | Gaudreau, Nicolas              | Lapointe, Samuel              | Ouziame, Hamza                     | Rousseau, Steve                 | Vallières, Marie-Claude   |
| Bertrand, Pierre Olivier        | Cyr-Joly, Jonathan             | Gaudreault, Charles            | Latulippe, Denis              | Pacheco Figueroa, Jaime Andrés     | Roy, Carol-Ann                  | Van, Vien Minh            |
| Bessac, Sylvain                 | Dagenais, Hugo                 | Gauthier, Eric                 | Lauzon, Raphaël               | Pankeus Yomi, Arsene               | Roy, Jonathan                   | Vanasse, Paul             |
| Biraro Baeni, Francis           | Dallaire, Michaël              | Gélinas-Trudel, Cédric         | Lauzon, Sébastien             | Fourier                            | Roy, Marc-Olivier               | Vandal, Marc-Olivier      |
| Bisson, Michel                  | Dam, Quoc Dai                  | Girard, Alexandre              | Lavoie, Jonathan              | Paquette Lavoie, Kévin             | Ruël, Louis-Philippe            | Vaudreuil, Benoit         |
| Blain, Etienne                  | D'Amours, Simon-Pierre         | Girard, Jean-Charles           | Lavoie, Simon                 | Paradis, Hugo                      | Saadatmand, Farshid             | Verdière, Kévin           |
| Boily, Martin                   | D'Angelo, Fabrizio             | Girard, Jonathan               | Lebeau, Miriam                | Paradis, Josée                     | Salbo, Joey                     | Viau, Joël                |
| Bois-Brochu, Alexandre          | D'Angelo, Francesco            | Gonthier, Jessica              | Lee, Francis                  | Paradis, Laurent                   | Salman, Mahmoud                 | Vincelli, Amanda          |
| Boivin, Dominique               | de Barros, Brian               | Goulet, Aymeric                | Lefebvre, Alexandre           | Paradis, Nicolas                   | Salvatore, Andrew               | Vincent, Etienne          |
| Bossé, Cédric                   | de Guise, Marc Olivier         | Gravel, Jean-François          | Lefebvre St-Arnaud, Charles   | Paradis, Rémi                      | Samson, André                   | Vroye, Jonathan           |
| Boubakri, Reda                  | De Guise, Olivier              | Grenier, Gabriel               | Légaré, Joseph André Bernard* | Parenteau Cyr, Rémi                | Samson, Félix-Hugo              | Yank, Audrey              |
| Bouchard, Jean-Daniel           | Debonville, Eric               | Grenier, Sacha                 | Légaré-Lapointe, Louis        | Paris, Jean-François               | Santangelo, Andrew              | Yopah Sandjo, Ivan        |
| Bouchard, Philippe              | Delage, Vincent                | Groleau, Jasmin                | Lemaire, François             | Pariseau, Mathieu                  | Savard, Alexandre               | Yotis, Spiro              |
| Bouchard-Gorin, Joffrey         | Delforge, Christian            | Guérin, David                  | Lemay, Alexandre              | Pedneault-Plourde, Nicola          | Savoie-Lavigne, Guillaume       | You, Shi An               |
| Boudreault, Joël                | Delma, Ouendpouriré Jude       | Guérin, Olivier                | Lépine, Marc Junior           | Pelletier, Jean-François           | Schaefer, Adam                  | Yousef, Malek             |
| Bourque-Lemay, Gabrielle        | Dembele, Oumar                 | Guillot, Adrien                | Lesage, Kim                   | Pelletier, Mario                   | Scheibenpflug, Karl             | Zingaro, Giancarlo        |
| Bove Vanzulli, Patricia         | Denochamps Faustine            | Guittou, Morgan                | Lessard, François             | Pelletier, Myriam                  | Sew, Jessica                    |                           |
| Brassard, Alex                  | Katteline                      | Haiwe, Felix                   | Lessard, Marc-Antoine         | Perrier, Étienne                   | Sif, Mohamed                    |                           |
| Brassard Dumoulin, Marc-Antoine | Denommé, Julien                | Hallée, Martin                 | Lévesque, Arnaud              | Picard, Stephan D                  | Simard, Claude                  |                           |
| Bricard, Quentin                | Deram, Paul                    | Hamimi, Amina                  | Liu, Wing Cheung              |                                    | Simard, François                |                           |
| Brisebois, Sébastien            | Desgagné, Etienne              | Nadhra                         | Lomone, André                 |                                    |                                 |                           |

\* Détenteur d'un permis temporaire pour un projet particulier (pour de plus amples détails, communiquez avec l'Ordre).

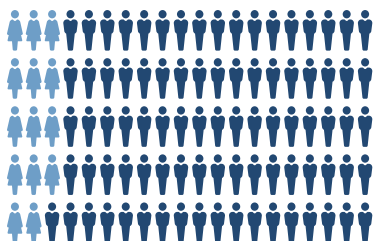
# RAPPORT ANNUEL 2016/2017

## LES FAITS SAILLANTS

AU 31 MARS 2017

### PORTRAIT DE LA PROFESSION

**63 155**  
MEMBRES



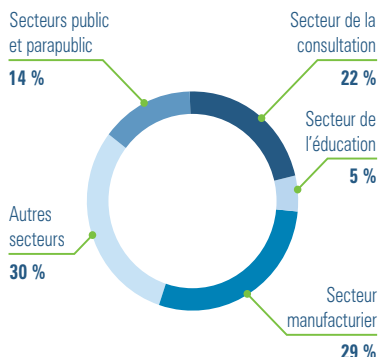
**14 %**  
DE FEMMES

**86 %**  
D'HOMMES

**12 %** de professionnels  
formés à l'étranger

PLUS DE **50 %**  
DES INGÉNIEURS DANS  
LA GRANDE RÉGION  
DE MONTRÉAL

#### SECTEURS D'ACTIVITÉ DES MEMBRES



## NOS ACTIONS DE PROTECTION DU PUBLIC

### ADMISSION

**2 789**  
nouveaux  
ingénieurs  
juniors  
inscrits  
au tableau

**1 973**  
PERMIS  
D'INGÉNIEUR  
DÉLIVRÉS

### TRAITEMENT

D'ÉQUIVALENCE DE DIPLÔMES ET  
DE FORMATION :

**192**  
DEMANDES D'ÉQUIVALENCE  
DE DIPLÔME acceptées

**724**  
DEMANDES D'ÉQUIVALENCE  
DE FORMATION acceptées  
ou acceptées en partie

### DÉVELOPPEMENT PROFESSIONNEL

**3 960** MEMBRES ONT PARTICIPÉ  
AUX ACTIVITÉS DE FORMATION.

Près de **200** heures de formation  
offertes par l'Ordre.

Développement d'un **nouveau**  
« référentiel de compétences »  
destiné aux ingénieurs qui travaillent  
dans un environnement où l'on  
utilise des **machines industrielles**.



#### COMITÉ D'INSPECTION PROFESSIONNELLE

**599 VISITES EFFECTUÉES  
AUPRÈS DE MEMBRES**

Mise en place d'une **nouvelle politique de l'inspection professionnelle**, misant notamment sur le ciblage des domaines à risques

#### BUREAU DU SYNDIC

**431 DOSSIERS  
D'ENQUÊTE** ouverts  
SUR **572 DEMANDES  
D'ENQUÊTE** reçues

**31 plaintes**  
déposées  
au Conseil  
de discipline,  
comparativement  
à 17 en 2015-2016

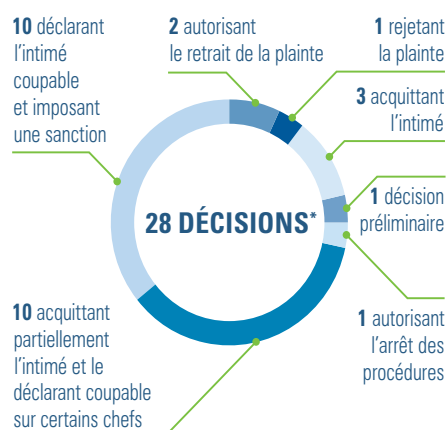
**84 DOSSIERS  
RÉGLÉS PAR  
CONCILIATION,**  
DONT **82 DOSSIERS  
DE CONTRIBUTIONS  
POLITIQUES**

Temps moyen  
d'enquête  
**ramené  
de 36 mois  
à 31 mois**

**628  
dossiers  
actifs**

**Prévention  
875  
appels reçus au  
1 877 ETHIQUE**

#### CONSEIL DE DISCIPLINE



\* dont 23 dans les 90 jours de la prise en délibéré.

#### SURVEILLANCE DE LA PRATIQUE ILLÉGALE

**142 NOUVELLES ENQUÊTES  
SUR 216 SIGNALEMENTS** reçus

**281 enquêtes actives**

Des poursuites pénales  
pour **129** chefs d'infractions  
intentées

**Prévention 248** visites  
de chantiers de construction

Consultez le rapport annuel disponible sur le site de l'Ordre pour un aperçu complet des réalisations et des états financiers pour 2016-2017.

## SURVEILLANCE DES TRAVAUX

# Test éclair pour ingénieurs juniors



**Que pensez-vous du cas suivant? Un ingénieur junior employé par un entrepreneur fait la surveillance de travaux : il travaille à partir de plans et devis préparés, signés et scellés par un ingénieur, il ne signe lui-même aucun plan et il se rend au chantier pour faire respecter les exigences techniques. À votre avis, pendant ces visites de chantier, l'ingénieur junior devrait-il être sous la direction et la supervision immédiates d'un ingénieur?**

La réponse est : absolument! Dans le domaine de la construction, les ingénieurs posent régulièrement des actes qui leur sont réservés lorsque ces travaux de construction se rapportent à leur champ de pratique, et l'inspection et la surveillance des travaux font partie de ces actes réservés. (Pour en savoir plus sur le champ de pratique et les actes réservés de l'ingénieur, voyez les articles 2 et 3 de la Loi sur les ingénieurs, reproduits dans l'encadré.)

### TÂCHE ADMINISTRATIVE OU ACTE RÉSERVÉ?

Le *Guide de surveillance des travaux*, publié par l'Ordre des ingénieurs du Québec, précise que la surveillance des travaux « suppose une multitude de tâches à accomplir. [...] »

## L'INGÉNIEUR JUNIOR QUI TRAVAILLE EN SURVEILLANCE DE TRAVAUX DOIT ÊTRE SOUS LA DIRECTION ET LA SUPERVISION IMMÉDIATES (DSI) D'UN INGÉNIEUR.

La distinction entre l'administration du contrat et la surveillance est difficile à cerner ou à établir, car ces deux activités sont intimement liées» (p. 12).

Les tâches administratives se reconnaissent surtout en ce qu'elles n'ont aucun effet direct sur la qualité des travaux et de l'ouvrage à réaliser. Ce sont, par exemple, la planification de projets, l'estimation des coûts et le contrôle des opérations d'un projet de construction. Toutes ces activités peuvent être menées par une personne compétente, sans la supervision d'un ingénieur.

Voici des exemples d'activités qui, inversement, doivent être supervisées par un ingénieur :

- l'analyse de plans et devis en vue de planifier des tâches d'inspection et de surveillance et de prévenir les difficultés;
- la préparation de plans de surveillance, de certificats de conformité, de plans de signalisation, de plans de circulation, de plans de coffrage, de plans d'étalement nécessitant le creusage de tranchées ou de plans d'échafaudage;
- la modification de plans et devis d'exécution, à la suite d'une demande de changement.

En résumé, à moins de s'en tenir exclusivement aux aspects administratifs, l'ingénieur junior qui travaille en surveillance de travaux doit être sous la direction et la supervision immédiates (DSI) d'un ingénieur. Cette DSI s'exercera au fur et à mesure de l'accomplissement du travail et comprendra un suivi serré, des interventions aux moments opportuns, une vérification des progrès et, enfin, une validation de la conformité des réalisations. L'ingénieur junior acquerra de cette façon de solides compétences, tout en assurant la sécurité du public.

Pour en savoir plus sur la surveillance des travaux, nous vous invitons à consulter le «Guide de surveillance des travaux», dans le *Guide de pratique professionnelle* (gpp.oiq.qc.ca, section «Travail de l'ingénieur»).

### Le champ de pratique de l'ingénieur (Loi sur les ingénieurs, article 2)

«Les travaux de la nature de ceux ci-après décrits constituent le champ de la pratique de l'ingénieur :

- a) les chemins de fer, les voies publiques, les aéroports, les ponts, les viaducs, les tunnels et les installations reliés à un système de transport, dont le coût excède 3 000 \$;
- b) les barrages, les canaux, les havres, les phares et tous les travaux relatifs à l'amélioration, à l'aménagement ou à l'utilisation des eaux;
- c) les travaux électriques, mécaniques, hydrauliques, aéronautiques, électroniques, thermiques, nucléaires, métallurgiques, géologiques ou miniers ainsi que ceux destinés à l'utilisation des procédés de chimie ou de physique appliquée;
- d) les travaux d'aqueduc, d'égout, de filtration, d'épuration, de disposition de déchets ou autres travaux du domaine du génie municipal dont le coût excède 1 000 \$;
- e) les fondations, la charpente et les systèmes électriques ou mécaniques des édifices dont le coût excède 100 000 \$ et des édifices publics au sens de la Loi sur la sécurité dans les édifices publics (chapitre S-3);
- f) les constructions accessoires à des travaux de génie et dont la destination est de les abriter;
- g) les fausses charpentes et autres ouvrages temporaires utilisés durant la réalisation de travaux de génie civil;
- h) la mécanique des sols nécessaire à l'élaboration de travaux de génie;
- i) les ouvrages ou équipements industriels impliquant la sécurité du public ou des employés.»

### Les actes réservés de l'ingénieur (Loi sur les ingénieurs, article 3)

«L'exercice de la profession d'ingénieur consiste à faire, pour le compte d'autrui, l'un ou l'autre des actes suivants, lorsque ceux-ci se rapportent aux travaux de l'article 2 :

- a) donner des consultations et des avis;
- b) faire des mesurages, des tracés, préparer des rapports, calculs, études, dessins, plans, devis, cahiers des charges;
- c) inspecter ou surveiller les travaux.»

The English version of this column is available at  
[www.oiq.qc.ca/en/media/PLANmagazine/column/Pages/default.aspx](http://www.oiq.qc.ca/en/media/PLANmagazine/column/Pages/default.aspx)



# Un peu de prévention

**Outre votre compétence et votre savoir-faire, la qualité de la relation que vous cultivez avec vos clients est un élément important de la santé professionnelle et disciplinaire de votre pratique. En respectant les quelques règles suivantes, vous répondrez aux attentes de vos clients et éviterez de créer une situation génératrice d'insatisfaction et de plaintes.**

## **SÉLECTIONNEZ VOTRE CLIENTÈLE; CONFIRMEZ VOTRE MANDAT ET SON ÉTENDUE**

- Estimez le montant de vos honoraires le plus précisément possible et informez-en votre client.
- Si vous acceptez un mandat d'un parent ou d'un ami, soyez vigilant et définissez dès le départ les modalités de cette relation. Celle-ci devra demeurer professionnelle et respecter le même cadre que celles que vous établissez avec vos autres clients.
- Si vous êtes le énième ingénieur qu'un client potentiel consulte pour un même projet ou si le projet est déjà en cours, posez des questions sur les circonstances particulières de ce projet avant d'accepter de continuer ou de reprendre le mandat.



# Voici Genium360. Le Réseau des ingénieurs du Québec revisité.

**Un nouveau nom qui reflète notre vision de l'avenir :  
connecter le monde du génie.**

**Des services toujours aussi avantageux, des perspectives  
encore plus prometteuses.**

Pour en savoir plus sur notre nouvelle identité et sur notre mission,  
visitez [genium360.ca/lancement](http://genium360.ca/lancement)

**SI VOUS NE DEVIEZ APPLIQUER QU'UNE SEULE RÈGLE : DOCUMENTEZ VOTRE DOSSIER – NOTEZ, ÉCRIVEZ ET CONFIRMEZ. ET SOUVENEZ-VOUS, LA PRÉVENTION DEMEURE LE MEILLEUR DES REMÈDES !**

- Pour chaque nouveau projet, demandez-vous : ai-je les connaissances suffisantes pour mener à bien ce mandat et ai-je le temps de le faire ?
- Confirmez par écrit le mandat, son étendue, ses particularités et ses exclusions, en incluant les modalités de facturation et de paiement des honoraires ainsi que l'échéancier des travaux. Assurez-vous que votre client comprend bien chaque détail.

**TENEZ VOTRE CLIENT INFORMÉ**

- Informez votre client de l'évolution de l'ampleur du mandat et de son incidence sur les honoraires et l'échéancier.
- Donnez suite aux appels de votre client, répondez à ses demandes et confirmez la teneur de vos conversations par écrit.
- Expliquez vos honoraires et vos travaux avec patience et dans un langage compréhensible.

- Si votre client ne tient pas compte de votre avis, avisez-le par écrit des conséquences possibles, y compris du fait que vous pourriez décider de cesser d'agir pour son compte.

**GÉREZ LA FIN DU MANDAT**

- Confirmez la fin du mandat par une lettre à votre client.
- Confirmez le paiement total de vos honoraires ou rappelez le solde du compte, le cas échéant.
- Remettez à votre client la liste des documents que vous lui retournez, la liste des documents que vous lui donnez ainsi que leur objet, et confirmez le délai pendant lequel vous conservez le dossier, soit un minimum de 10 ans.

Enfin, si vous ne deviez appliquer qu'une seule règle : documentez votre dossier : notez, écrivez et confirmez. Et souvenez-vous, la prévention demeure le meilleur des remèdes !



**AQUAPERΑ**  
INDUSTRIES

**AU FOND,  
L'IMPORTANT C'EST LA COMPÉTENCE**

**AQUAPERΑ.COM**

SERVICES SPÉCIALISÉS ET PROFESSIONNELS DE PLONGÉE COMMERCIALE  
INSTALLATION DE BATARDEAUX | TRAVAUX SOUS-MARINS

# FAITES UN PAS DE PLUS VERS VOTRE INDÉPENDANCE FINANCIÈRE

CONSEILS OBJECTIFS  
ET ACCOMPAGNEMENT  
PERSONNALISÉ À CHAQUE  
ÉTAPE DE VOTRE VIE

SOLUTIONS DE PLACEMENT  
CONÇUES POUR UNE  
DIVERSIFICATION OPTIMALE  
DE VOTRE PORTEFEUILLE

PLATEFORME DE SERVICES  
COMPLÈTE, FLEXIBLE ET  
ACCESSIBLE À DES FRAIS PARMI  
LES PLUS BAS DE L'INDUSTRIE\*



CELI<sup>FRV</sup> REEE FERR COMPTE D'INVESTISSEMENT CRI REER

**La différence FÉRIQUE | Moins de frais. Plus de conseils.**

[ferique.com](https://ferique.com)

\* Selon Fundata.

FÉRIQUE est une marque enregistrée de Gestion FÉRIQUE et est utilisée sous licence par sa filiale, Services d'investissement FÉRIQUE. Gestion FÉRIQUE est un gestionnaire de fonds d'investissement et assume la gestion des Fonds FÉRIQUE. Services d'investissement FÉRIQUE est un courtier en épargne collective et un cabinet de planification financière, ainsi que le placeur principal des Fonds FÉRIQUE. Veuillez noter qu'à des fins commerciales, Services d'investissement FÉRIQUE est aussi identifié en langue anglaise sous le nom de FÉRIQUE Investment Services. Un placement dans un organisme de placement collectif peut donner lieu à des frais de courtage, des commissions de suivi, des frais de gestion et d'autres frais. Les ratios de frais de gestion varient d'une année à l'autre. Veuillez lire le prospectus avant d'effectuer un placement. Les organismes de placement collectif ne sont pas garantis, leur valeur fluctue souvent et leur rendement passé n'est pas indicatif de leur rendement futur.



# Réjean Breton, ing., L'EXCELLENCE PAR L'ÉMERVEILLEMENT

Encouragé par ses patrons, il a su à son tour encourager ses propres employés pour faire grandir BBA, l'entreprise qu'il a cofondée. Il accueille le Grand Prix d'excellence de l'Ordre comme une reconnaissance de sa vision et de ses gestes, et espère que d'autres s'en inspireront pour répéter l'histoire.

Par Valérie Levée

**F**ils de forgeron, Réjean Breton a grandi dans un village de Lotbinière. Très jeune, il côtoie les équipements lourds et fréquente les chantiers avec son père. Certains professeurs l'incitent à entreprendre des études universitaires; il obtient un baccalauréat en génie électrique de l'Université Laval, puis décroche un emploi chez Shawinigan Engineering. Comme il est disponible, il est envoyé aux quatre coins du monde pour la mise en service des équipements électriques de barrages hydroélectriques ou de champs pétrolifères. En 1972, il passe huit mois à Churchill Falls. Il enchaîne avec l'Alaska, le Niger, le Nigéria, la Tanzanie, le Pakistan. Il est à l'aise avec les gros équipements; ses patrons lui font confiance et l'appuient. «J'ai eu la chance de collaborer à des projets majeurs pour mon âge, relate-t-il. Ça m'a donné une expérience technique qui m'a propulsé.»

## D'INGÉNIEUR À ENTREPRENEUR

Lorsqu'il revient du Pakistan en 1979, son patron, Anthony Sturton, quitte Shawinigan Engineering pour fonder une entreprise et l'invite à le suivre. «Je n'avais pas l'ambition de lancer une firme, mais je n'avais pas vraiment le choix parce que je travaillais avec lui depuis 10 ans», raconte-t-il. A. Sturton quitte le bateau, mais Jean-Louis Banville, un collègue de Shawinigan Engineering, monte à bord et la firme prend le nom de Breton, Banville & Associés (BBA). Réjean Breton dirigera BBA pendant 26 ans. Au cours de cette période, le nombre d'employés passe de 2 à 275. L'entreprise, en constant essor, participe à des chantiers au Canada et dans plusieurs autres pays. Réjean Breton garde un souvenir très vif de l'un de ces mandats auxquels il a activement contribué et qui s'est avéré le projet à caractère humanitaire le plus important réalisé par BBA :



en 1995, la firme s'est vu confier la remise en état du réseau électrique de Kigali, au Rwanda, après le génocide.

*Quand Réjean Breton prend sa retraite en 2006, il laisse BBA entre bonnes mains, si bien que l'entreprise continue sur sa lancée et compte aujourd'hui plus de 500 employés.*

### **MOTIVATEUR**

Émerveiller et responsabiliser, tel était le leitmotiv du lauréat du Grand Prix d'excellence quand il recrutait du personnel. « Je m'appliquais à émerveiller la personne, à la responsabiliser et l'envoyais sur le chantier, confie-t-il. L'émerveillement crée de la motivation et on peut faire faire tellement de choses aux gens motivés. » Loin d'abandonner ces recrues sur le chantier, il leur indiquait comment interagir avec la direction et l'informer des opérations. « Quand on envoyait quelqu'un sur le chantier, il pouvait nous appeler et il fallait l'appuyer, commente-t-il. J'ai appliqué la même recette avec les jeunes que d'autres avaient employée avec moi. »

### **RASSEMBLEUR...**

La recette est efficace, car des spécialistes de diverses disciplines ont rejoint l'entreprise, ce qui lui a permis de diversifier ses activités. BBA, qui se concentrait à ses débuts sur l'approvisionnement électrique, a ajouté au fil des ans des activités en génie civil et mécanique, en automatisation et en métallurgie. « Je ne suis pas un expert de tous ces domaines, se défend-il, mais j'ai réussi à mobiliser des spécialistes et à les intéresser à développer leur spécialité dans notre groupe. Ils ont trouvé chez nous une façon d'exprimer leurs talents et d'être reconnus. »

### **... ET VISIONNAIRE**

À l'avant-garde des développements technologiques et économiques, Réjean Breton a conjugué le recrutement des talents avec l'essor de BBA. « J'aime me projeter dans le futur et je me sers du passé pour bâtir l'avenir, signale-t-il. On a bâti la firme en visualisant ce qu'il devait se passer et quand ça arrivait, on était prêts à embarquer. »

### **BBA DANS SA RÉGION**

Réjean Breton a su aussi rassembler BBA et les citoyens de Mont-Saint-Hilaire, où est installée l'entreprise. L'évènement phare est sans doute la Journée des Arts de BBA, une journée offerte gratuitement à la population locale, ponctuée de concerts et de visites culturelles. Un véritable succès qui a attiré des centaines de personnes. Des activités de mentorat ont aussi amené des élèves du secondaire à visiter l'entreprise et à découvrir la profession d'ingénieur. « Toutes ces activités ont fait rayonner l'entreprise et créé de la fierté à l'interne », rapporte Réjean Breton.

### **LA VIE APRÈS BBA**

Réjean Breton a quitté BBA en 2006, mais s'est trouvé d'autres vocations en s'impliquant dans les associations d'ingénieurs. Il s'était déjà joint, en 2003, à l'Association des ingénieurs-conseils du Québec, puis à l'Association des firmes d'ingénieurs-conseils du Canada (AFIC), dont il deviendra président en 2006. Il participe encore aux activités de la Fédération internationale des ingénieurs-conseils. Il est membre de différents conseils d'administration tant du milieu culturel que du monde des affaires. En 2016, l'AFIC lui décernait le prix Beaubien en reconnaissance de son parcours professionnel et de son engagement social. Aujourd'hui, il est honoré de recevoir le Grand Prix d'excellence de l'Ordre des ingénieurs du Québec. « De voir que d'autres approuvent le travail qu'on a fait au fil des ans, c'est un honneur », dit-il. Il accepte, mais souhaite aussi que ce prix serve d'inspiration à d'autres qui sauront aller encore plus loin. **t**

# POUR FAIRE AVANCER LES CHOSES

## SECRÉTAIRE ET DIRECTEUR, AFFAIRES JURIDIQUES

**Projet de recrutement : 47743-002**

Relevant directement du Conseil d'administration (CDA) pour la fonction de Secrétaire et du directeur général pour la fonction de directeur des Affaires juridiques, le titulaire est responsable de l'encadrement et de la bonne marche des activités relatives au Secrétariat de l'Ordre et aux Affaires juridiques. À ce titre, il supervise et est l'ultime responsable de la qualité des documents, règlements et opinions rendus par les membres de son équipe.

Le titulaire est responsable du suivi législatif et, en tant que directeur du contentieux, le principal conseiller juridique de l'Ordre. Il est également responsable de l'intégrité du tableau de l'Ordre ainsi que des demandes d'accès à l'information soumises à l'Ordre et de la protection des renseignements personnels.

Il détient et maintient un haut niveau de connaissances juridiques lui permettant d'accompagner les instances dans les processus décisionnels prévus au Code des professions. Il est un intervenant de première importance auprès de l'Office des professions du Québec.

### PRINCIPALES RESPONSABILITÉS

- Assure la bonne marche des activités du Secrétariat, de la législation et du contentieux ainsi que des activités de la surveillance de la pratique illégale.
- Agit à titre de secrétaire de l'Ordre conformément aux dispositions du Code des professions, de la Loi sur les ingénieurs et des différents règlements applicables à l'Ordre.
- Conseille légalement les différentes instances et directions de l'Ordre.
- Assume la responsabilité et la gestion cohérente des politiques liées au rôle et de la mission de l'Ordre.
- Supervise le processus d'adoption réglementaire et assure la cohérence des mesures législatives de l'Ordre

### EXIGENCES

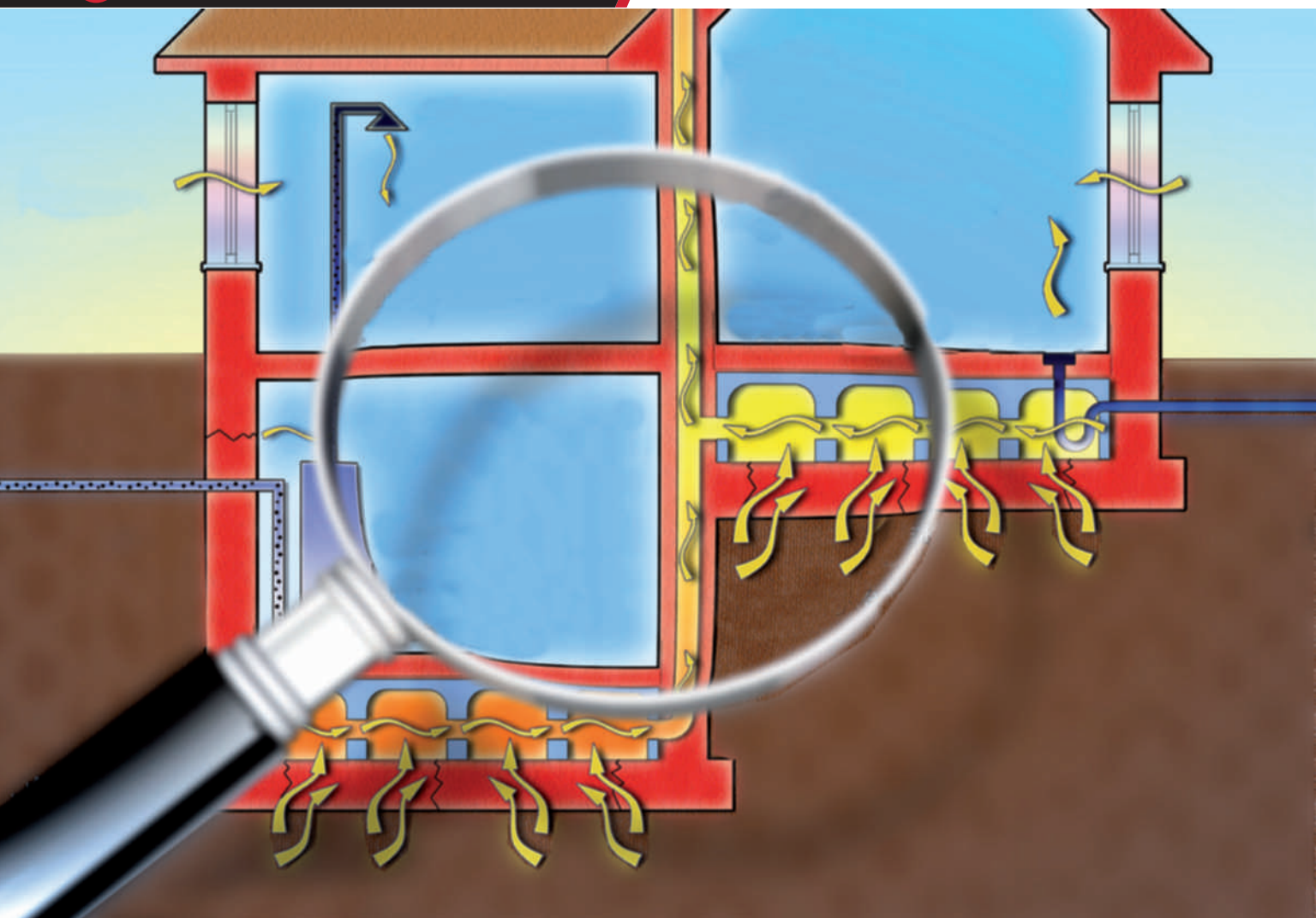
- Minimum de dix ans d'expérience comme avocat, idéalement en droit professionnel ou dans un domaine réglementaire ou comme responsable ou membre d'un contentieux et/ou en ayant agi comme secrétaire corporatif ou œuvré au sein d'un secrétariat corporatif d'une organisation.
- Diplôme universitaire de baccalauréat en droit et membre du Barreau du Québec.
- Bonne connaissance du système professionnel, des législations et des réglementations qui régissent les professions réglementées.

### COMPÉTENCES REQUISES

- Capacité d'analyse
- Jugement
- Prise de décision
- Sens politique
- Gestion du changement
- Capacité à gérer des projets
- Capacité à résoudre des problèmes
- Gestion d'une équipe de travail
- Gestion des conflits
- Travail d'équipe
- Capacité de rallier et d'inspirer les autres

**Faites connaître votre intérêt à l'adresse électronique suivante : [OIQ.SDAJ@spencerstuart.com](mailto:OIQ.SDAJ@spencerstuart.com)**

Le masculin est utilisé sans aucune discrimination et uniquement pour alléger le texte.



PRÉVENTION DES INTOXICATIONS PAR MONOXYDE DE CARBONE

# Une norme inconnue des ingénieurs

Il est incolore, inodore, mais il cause des maux de tête et autres malaises et il peut entraîner la mort. C'est le monoxyde de carbone (CO), un gaz libéré par les explosifs lors des opérations de sautage.

**S**ur les chantiers, les entrepreneurs avertis de la dangerosité du monoxyde de carbone préviennent les intoxications des travailleurs en vertu de la Loi sur la santé et la sécurité du travail. Mais ce n'est pas suffisant, car le gaz peut migrer au gré des fissures à travers la roche et pénétrer dans les bâtiments alentour. Là, c'est la santé et la sécurité du public qui est compromise; c'est pourquoi les ingénieurs ont intérêt à connaître et à appliquer la norme BNQ 1809-350/2012.

## UNE NORME DONT PLUSIEURS IGNORENT L'EXISTENCE

Bien qu'elle date de 2012, cette norme reste inconnue, estime Nadya Michel, présidente et fondatrice de Gestion Monox, entreprise spécialisée dans l'application de cette norme. Il faut dire que la norme relative à la prévention des intoxications par monoxyde de carbone est en zone grise, car aucune loi ni aucun règlement n'exige son application, sauf pour les travaux sur les infrastructures routières, pour lesquels elle est clairement stipulée à l'article 11.4.4.1.3 du document Cahier des charges et devis généraux du ministère des Transports. Pour les autres types de travaux, son application repose sur la bonne volonté des entrepreneurs généraux et des entreprises de sautage... Encore faut-il qu'ils sachent qu'il existe une norme.

## DES INGÉNIEURS AVERTIS

Dans les faits, les entrepreneurs généraux n'inscrivent pas toujours la prévention contre le CO dans leur devis. À leur tour, les entreprises de sautage prennent bien soin de visiter les édifices des alentours et de photographier les murs pour repérer la présence de fissures antérieures au sautage, mais certaines entreprises négligent, voire ignorent la prévention contre le monoxyde de carbone. Pourtant, «les intoxications, ça arrive! En 2011, à Laval, il y a eu une évacuation et une poursuite au criminel», relate Nadya Michel. Une entreprise de dynamitage responsable se doit

donc de connaître et d'appliquer la norme ou de faire appel à une entreprise qui se spécialise dans ce genre de risque.

## *Les ingénieurs du service de génie civil d'une municipalité sont également concernés, et ce, même si les travaux ont lieu sur un terrain privé.*

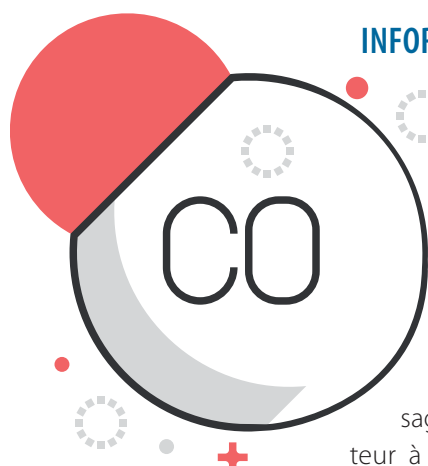
Ils sont en effet responsables de la sécurité des citoyens sur le territoire municipal, et le CO qui se fraierait un chemin dans les habitations voisines mettrait en danger la vie des résidents.

## DES DÉTECTEURS AU CAS PAR CAS

La norme se décline en trois volets. Les deux premiers concernent le type d'explosif à utiliser et les manœuvres à effectuer après le sautage pour favoriser la dispersion du CO dans l'atmosphère et limiter sa migration dans les couches géologiques. C'est le troisième volet qui dicte les exigences de prévention des risques d'intoxication par le CO. Il s'agit d'installer au moins un détecteur de CO dans tous les édifices dans un rayon de 100 mètres autour du lieu de dynamitage. Le nombre de détecteurs dépend de la configuration de l'édifice et de la migration possible du monoxyde de carbone dans les pièces, les appartements ou les étages. «S'il y a une ventilation centrale, le CO est projeté partout et il faut parfois mettre un détecteur à chaque étage s'il n'y a pas de surveillance 24 heures sur 24 dans le bâtiment», indique Nadya Michel. De même, si un commerce occupe le rez-de-chaussée alors que des appartements se trouvent à l'étage, un unique détecteur dans le commerce ne suffit pas. «Le commerce ferme à 17 h, mais le CO peut migrer de jour comme de nuit, poursuit-elle. On a déjà vu 1 200 ppm sur trois étages.» Il faut en outre penser aux personnes malentendantes qui auront besoin de plusieurs détecteurs.



Nadya Michel



### INFORMER LES RÉSIDANTS

Évidemment, il se peut que l'ingénieur se heurte à une porte close et qu'il ne puisse évaluer les besoins en détecteurs. La norme prévoit alors qu'il laisse un avis à son premier passage et qu'il laisse le détecteur à la porte au deuxième passage. Surtout, pour prouver ses interventions, il doit prendre des photos et veiller à les dater. « En gestion de risque, on doit démontrer qu'on a fait tout notre possible pour entrer en contact avec les résidants », rappelle la fondatrice de Gestion Monox.

La norme exige aussi de produire un rapport de prévention consignant toutes les interventions : le nom des personnes rencontrées et de celles qui n'ont pas été jointes, leur numéro de téléphone, l'emplacement des détecteurs... Et ce rapport doit être envoyé au service de protection contre l'incendie de la ville 24 heures avant le début des travaux. Or, si certains entrepreneurs connaissent la norme et installent les détecteurs, ils omettent souvent de produire ce rapport.

Cette norme est sujette à amélioration dans son application au sein de l'industrie, estime Nadya Michel. Il reste que pour limiter leur responsabilité respective et aussi éventuellement sauver des vies, les entrepreneurs et les ingénieurs auraient tout intérêt à l'adopter. [t](#)

**dupras ledoux** ingénieurs

# REJOIGNEZ NOTRE ÉQUIPE !

Nous recherchons de nouveaux talents  
**Ingénieurs en mécanique et électricité du bâtiment**

Envoyez votre CV à [recrutement@dupras.com](mailto:recrutement@dupras.com)

# POUR FAIRE AVANCER LES CHOSES

## EXPERT

### Contractuel

Vous êtes expert en ingénierie? Vous adorez votre profession? Vous désirez contribuer à votre ordre professionnel? Offrez votre expertise au Comité d'inspection professionnelle! Nous sommes activement à la recherche de candidatures d'experts dans les domaines suivants : automatisation, procédés industriels, mécanique du bâtiment, installations septiques, mécanique industrielle, électricité industrielle, charpentes et fondations, géotechnique et hydraulique.

L'expert est sollicité pour analyser des dossiers portant sur la compétence des membres. Il rédige un rapport qui aidera le Comité d'inspection professionnelle (CIP) à juger de la compétence de membres et à recommander, s'il y a lieu, des mesures correctives, notamment un stage de perfectionnement et une limitation du droit d'exercice.

## PRINCIPALES RESPONSABILITÉS

- Rédige une description du projet qui permet d'évaluer l'envergure et la complexité des travaux;
- Évalue les lacunes de compétences (connaissances, règles de l'art, méthodes de travail, expériences professionnelles) dans les dossiers analysés;
- Vérifie les calculs, plans, devis, rapports et autres documents d'ingénierie et s'assure que les différentes normes sont respectées;
- Au besoin, il procède à une entrevue dirigée avec le membre visé;
- Prépare un rapport comprenant son évaluation globale;
- Présente son rapport au Comité d'inspection professionnelle;
- Participe à quelques audiences pour répondre aux questions du membre inspecté ainsi que des membres du CIP.

## EXIGENCES

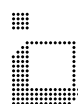
- Être membre de l'Ordre des ingénieurs du Québec et avoir exercé la profession d'ingénieur pendant au moins 10 ans;
- Ne pas siéger à titre d'administrateur de l'Ordre des ingénieurs du Québec ou être membre d'un autre comité statutaire prévu au Code des professions et s'engager à éviter toute apparence de conflit d'intérêts ou tout conflit d'intérêts;
- Ne pas avoir fait l'objet d'une décision disciplinaire rendue par le Comité de discipline de l'Ordre des ingénieurs du Québec le déclarant coupable d'une infraction et ne pas avoir fait l'objet d'une décision du Comité administratif rendue en vertu de l'article 55 du Code des professions, à la suite de recommandations du Comité d'inspection professionnelle;
- Connaissance des lois, normes et codes applicables à la profession d'ingénieur.

## COMPÉTENCES REQUISES

- Capacité d'analyse et autonomie
- Service à la clientèle et aptitude en relations interpersonnelles
- Impartialité et discrétion
- Capacité à proposer des recommandations
- Rigueur, jugement et logique
- Habiletés communicationnelles, particulièrement pour la rédaction de rapports

Faites connaître votre intérêt à l'adresse électronique suivante : [cv@oiq.qc.ca](mailto:cv@oiq.qc.ca)

*L'Ordre des ingénieurs du Québec souscrit pleinement aux principes de la Loi sur l'équité en matière d'emploi. Seules les personnes convoquées en entrevue recevront un accusé de réception. Le masculin est utilisé sans aucune discrimination et uniquement pour alléger le texte.*



Ordre  
des ingénieurs  
du Québec



Photos : Génik

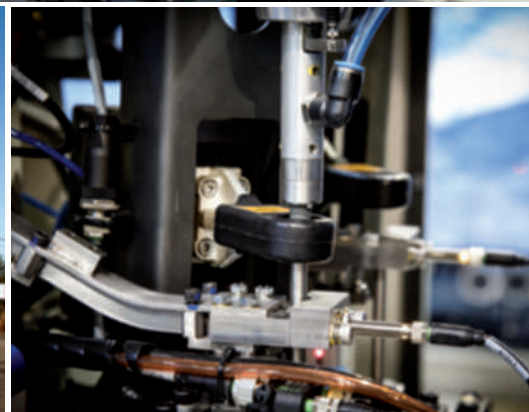
# DU MARTEAU À L'AUTOMATISATION ET LA ROBOTIQUE

**Dès son jeune âge, Donald Turcotte, ing., a toujours été attiré par la mécanique et l'entrepreneuriat. À 10 ans, il monte une boîte à savon avec laquelle il décroche un premier prix. Il passe ensuite à la remise en fonction de motoneiges, puis à la fabrication de go-kart.**

**S**on attrait pour la mécanique le conduit à l'École Polytechnique. C'est là qu'il participe à une compétition mettant aux prises des étudiants d'une quarantaine d'universités, qui consistait à concevoir et à fabriquer un véhicule tout-terrain amphibie, le mini-baja. Pendant les trois ans au cours desquels il a participé à cette compétition, son équipe s'est vu décerner le premier prix de design.

L'ingénieur Donald Turcotte dirige depuis maintenant 25 ans Génik, une entreprise de Saint-Jérôme qu'il a fondée avec Marc Lussier, un ami de Polytechnique. Génik se spécialise dans la conception et la fabrication d'équipements

*Un travail de départ consiste à analyser la chaîne de production pour trouver les points névralgiques, ceux qui gagneraient à être automatisés et robotisés.*



automatisés et robotisés sur mesure pour toute l'industrie manufacturière, mais principalement destinés au secteur de l'automobile. Son équipe se compose de plus de 90 personnes, dont près d'une quarantaine d'ingénieurs.

Le premier client de Génik, au début des années 1990, est le fabricant de chauffe-eau Giant, qui ambitionne de faire des gains en productivité grâce à l'automatisation. «Ce premier mandat a été un gros succès, signale Donald Turcotte. L'automatisation a permis à Giant de se retrouver le fabricant unique de chauffe-eau au Canada, alors qu'il comptait jusque-là trois concurrents.»

Plus encore, son chiffre d'affaires de 20 millions de dollars en 1992 est passé à plus de 110 millions aujourd'hui. Et le nombre d'employés, qui était de 125, a augmenté à 175.

## **EFFET DE LEVIER**

Avec le temps, Génik est devenu plus qu'un fabricant de machines en élaborant sa propre méthode pour créer des solutions, le G-KDMM<sup>MC</sup>. L'ingénierie a donc pris de l'importance, et Génik conseille maintenant ses clients égale-

ment sur la conception de leurs produits et l'aménagement de leur usine.

Le travail se fait en duo avec la méthode G-KDMM<sup>MC</sup>. «Les professionnels de Génik (trois personnes) se joignent à l'équipe du client, qui peut compter jusqu'à douze personnes. Dans cette équipe, nous aimons bien avoir tant le dirigeant que des employés, qui sont les plus près des procédés, afin de déterminer quels sont les lieux d'intervention les plus prometteurs, compte tenu de l'objectif d'augmenter la productivité des installations», indique l'ingénieur Turcotte.

Un travail de départ consiste à analyser la chaîne de production pour trouver les points névralgiques, ceux qui gagneraient à être automatisés et robotisés. Cela permet de bien orienter l'exercice afin d'obtenir des bonds du côté de la productivité.

L'exercice terminé, les professionnels de Génik produisent un rapport, puis font une soumission sur un concept gagnant. Dès que le client est prêt, le travail de conception peut être amorcé. Viennent ensuite les étapes de fabrication, d'assemblage et de programmation.



*Donald Turcotte, ing.*



*La concurrence est forte, mais les firmes comme Génik, intégrée de a à z, sont plus rares.*

Une fois ces étapes franchies, l'équipement est validé chez Génik. On procède ensuite à l'installation et à la mise en marche des équipements, puis on assure la formation.

### OBJECTIF : FACILITER LA FABRICATION

La méthode G-KDMMC sous sa forme actuelle a été réalisée la première fois en 2009 pour le compte de la compagnie Bathium, de Boucherville, aujourd'hui nommée Blue Solutions.

L'ingénieur Turcotte reconnaît que les firmes d'ingénieurs sont nombreuses dans son secteur d'activité, si bien que « la concurrence est forte », mais les firmes comme la sienne, intégrée de A à Z, sont plus rares. « Nous sommes réputés pour faire des choses simples et robustes qui marchent », affirme-t-il. **t**

## ÉTUDES DE CAS

### RÉDUIRE LES COÛTS DE BLUE SOLUTIONS

Blue Solutions fabrique des piles au lithium pour voitures électriques. L'entreprise cherchait une voie pour en réduire les coûts de fabrication, jugés trop élevés. Appelée à la rescousse, une équipe de Génik s'est attelée à la tâche.

« En travaillant avec notre client, à travers un G-KDMMC nous avons d'abord rendu la fabrication du produit plus facile, plus simple, explique le président-fondateur de Génik. La pile en question comportait 27 pièces et nous l'avons fait passer à 5 pièces, ce qui a fait baisser à la fois les coûts pour la fabrication de la chaîne de fabrication servant à son assemblage et les coûts de production pour la bonne marche de cette même chaîne par la suite. »

### CONCEVOIR UNE CHAÎNE DE ROBOTS POUR SPECTRA

Dans la foulée de cette réussite, l'entreprise de Saint-Jérôme a reçu une commande, puis une deuxième, et voilà qu'elle réalise la troisième commande provenant de la compagnie sœur, une société française, pour mettre au point une chaîne complète de fabrication de piles au lithium.

Parmi les autres clients de Génik se trouve Spectra Premium, une entreprise située elle aussi à Boucherville, qui fabrique des réservoirs à essence en acier. Dans un échéancier très serré (9 mois), une chaîne complète comportant pas moins de 17 robots a été conçue, fabriquée et installée. Une deuxième l'a été à un mois d'intervalle, ce qui permet à Spectra de produire comme jamais. La valeur totale de ces deux projets représente près de 7 millions de dollars.

### RÉALISER D'AUTRES MANDATS IMPORTANTS

Le groupe Sogefi, fabricant des systèmes de filtration et de gestion des flux d'air destinés aux moteurs automobiles, est également un client important de Génik, qui a réalisé à son intention pas moins de 250 machines.

Génik fournit encore à Giant des équipements. Depuis le premier projet visant un équipement permettant de fabriquer l'élément chauffant du réservoir à eau chaude, les mandats se sont succédés. Le plus récent contrat a porté sur l'équipement d'emballage recouvrant la chemise blanche du réservoir.

# GRANDS PRIX du GÉNIE-CONSEIL QUÉBÉCOIS

15<sup>e</sup> ÉDITION 2017

# DES OUVRAGES POUR LA VIE

Présenté par



Lussier  
Dale Parizeau  
Cabinet de services financiers



Le 15 mai 2017, les lauréats de la 15<sup>e</sup> édition des Grands Prix du génie-conseil québécois ont été dévoilés lors d'une soirée de remise de prix à Montréal. Le concours vise à promouvoir l'excellence en ingénierie et les meilleures pratiques en matière de réalisation de projets. Pour une présentation détaillée des projets lauréats, rendez-vous au [www.afg.quebec](http://www.afg.quebec).



## BÂTIMENT MÉCANIQUE - ÉLECTRIQUE

**PROJET** LE MONASTÈRE DES AUGUSTINES  
**FIRME** CIMA+  
**CLIENT** FIDUCIE DU PATRIMOINE CULTUREL DES AUGUSTINES



Partenaire de génie



## INFRASTRUCTURES DE TRANSPORT



**PROJET** NOUVEAU PONT COMMÉMORATIF VIMY  
**FIRME** PARSONS  
**CLIENT** VILLE D'OTTAWA



## BÂTIMENT STRUCTURE

**PROJET** LA TOUR DES CANADIENS  
**FIRME** SDK ET ASSOCIÉS  
**CLIENT** TOUR DES CANADIENS



## INFRASTRUCTURES URBAINES

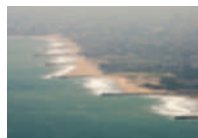


**PROJET** RÉAMÉNAGEMENT DE LA GARE FLUVIALE DE LÉVIS  
**FIRME** STANTEC  
**CLIENT** SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE DES INFRASTRUCTURES



## ÉNERGIE

**PROJET** OPTIMISATION DE LA CENTRALE DE COGÉNÉRATION - MINE D'OR DE MEADOWBANK  
**FIRME** BBA  
**CLIENT** AGNICO EAGLE MINES LIMITED



## INTERNATIONAL

**PROJET** PROTECTION CÔTIÈRE À COTONOU, AU BÉNIN  
**FIRME** NORDA STELO  
**CLIENT** MINISTÈRE DE L'URBANISME, DE L'HABITAT ET DE L'ASSAINISSEMENT DU BÉNIN



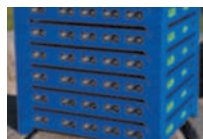
## ENVIRONNEMENT

**PROJET** ÉNERGIE PROPRE À PARTIR DE DÉCHETS NON RECYCLABLES  
**FIRME** BBA  
**CLIENT** ENERKEM ALBERTA BIOFUELS



## MENTOR DE L'ANNÉE EN GÉNIE-CONSEIL

**CANDIDAT** RONALD JULIEN, ING.  
**FIRME** AECOM



## INDUSTRIE

**PROJET** MIGRATION EN LIGNE D'UNE CENTRIFUGEUSE INDUSTRIELLE  
**FIRME** CIMA+  
**CLIENT** SUNCOR ENERGY



Partenaire de génie



## RELÈVE DU GÉNIE-CONSEIL

**PROJET** CONSTRUCTION DU CENTRE DE SERVICES DE REVENU QUÉBEC À SAGUENAY, PAR JONATHAN VIGNEAULT, ING.  
**FIRME** BOUTHILLETTE PARIZEAU  
**CLIENT** SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE DES INFRASTRUCTURES



## PRIX VISIONNAIRE

**PROJET** LE MONASTÈRE DES AUGUSTINES  
**FIRME** CIMA+  
**CLIENT** FIDUCIE DU PATRIMOINE CULTUREL DES AUGUSTINES



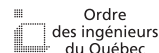
Partenaire de génie

UNE INITIATIVE DE



ASSOCIATION  
DES FIRMES DE  
GÉNIE-CONSEIL  
QUÉBEC

## PARTENAIRES DU DÉVOILEMENT





# Lucie Parrot, ing., pionnière en ANALYSE DE LA VALEUR



**En fondant Martin Parrot Inc., société spécialisée dans l'analyse de la valeur, une méthode de travail d'optimisation des besoins, Lucie Parrot a grandement contribué à faire rayonner cette démarche au Canada. L'ingénieure visionnaire, qui compte maintenant plus de 20 ans d'expérience dans ce secteur, a été récemment décorée du prestigieux prix Fellow de la SAVE International.**

## ÉTAPE PAR ÉTAPE

Avant même de connaître ce qu'était l'analyse de la valeur, Lucie Parrot a occupé plusieurs fonctions. Elle a d'abord travaillé quelques années dans une firme de consultants en génie industriel, puis elle est entrée comme ingénieure industrielle chez Bell Hélicoptère, avant d'être engagée chez CGI en informatisation de la production. Par la suite, une ancienne collègue l'incite à se joindre à sa firme, Valorex, qui est l'une des premières firmes au Québec à se spécialiser en ingénierie de la valeur. Elle part donc se former aux États-Unis et commence à travailler sur plusieurs projets en assainissement des eaux. «Depuis

## *Les entreprises sont de plus en plus nombreuses à adopter cette démarche et, conséquemment, le nombre de praticiens en analyse de la valeur serait en hausse.*

ce moment, j'ai toujours fait de l'analyse de la valeur», raconte-t-elle. Grâce à cette nouvelle expérience, Lucie Parrot allait prendre part au progrès de cette démarche.

### **L'ABC DE L'ANALYSE DE LA VALEUR**

L'analyse de la valeur, aussi appelée ingénierie de la valeur ou management de la valeur, est un procédé qui vise à évaluer la satisfaction des besoins et le prix à payer d'un projet. «Plus on peut satisfaire de besoins avec le même budget, plus le projet a une grande valeur parce qu'il en fait plus pour la même somme d'argent», explique Lucie Parrot.

Lorsqu'un projet passe à l'étape de l'analyse de la valeur, le travail de l'ingénieure consiste surtout à animer les réunions d'équipe en appliquant des méthodes de travail appropriées. À chaque étape, différents moyens sont employés pour parvenir à rassembler tout le monde autour du principal but du projet. «Nous intervenons à des moments très précis dans le développement du produit ou du projet; les interventions sont axées sur la valeur.» D'ailleurs, certaines entreprises décident d'implanter cette méthode dans leur processus de conception et demandent une formation. Lucie Parrot propose donc aux entreprises la formation en analyse de la valeur qui a été certifiée par la Société américaine d'analyse de la valeur. Les entreprises sont de plus en plus nombreuses à adopter cette démarche

et, conséquemment, le nombre de praticiens en analyse de la valeur serait en hausse.

### **UNE FIBRE NOVATRICE**

À l'époque où Lucie Parrot a commencé, le management de la valeur était peu répandu au Québec. Encore aujourd'hui, «nous sommes bien en retard comparativement à d'autres pays», constate celle qui est devenue une experte dans ce domaine. «J'ai fait progresser la méthode en implantant en Amérique les principes élaborés en Europe et en les adaptant à notre contexte», indique-t-elle. C'est donc dans la suite des choses que la Société canadienne d'analyse de la valeur a été créée, et Lucie Parrot a été une des instigatrices de cette initiative. La Société, qui existe depuis maintenant 23 ans et regroupe des membres partout au Canada, a décerné un prix de reconnaissance à Lucie Parrot pour sa carrière.

### **ESSAYER, PUIS L'ADOPTER**

Lucie Parrot a collaboré à plusieurs projets d'envergure et une des réalisations dont elle est particulièrement fière est la Bibliothèque du Boisé, dans l'arrondissement Saint-Laurent, qui a gagné plusieurs prix, notamment pour la gestion et la réalisation de ce projet. Aujourd'hui, elle s'implique toujours autant en donnant des conférences, de la formation, des sessions d'information et surtout en convainquant des clients «d'essayer la démarche d'analyse de la valeur et de l'adopter». [t](#)

**PLAN**

### **Exprimez-vous !**

L'équipe de rédaction fait appel à vous afin de lui proposer des sujets d'articles, de chroniques, de rubriques, de portraits d'ingénieurs, etc.

**Vous avez des idées ? Faites-les connaître en nous écrivant à :**

**[plan@oiq.qc.ca](mailto:plan@oiq.qc.ca)**

# Implanter le génie québécois au cœur de l'Afrique en trois étapes



**Beaucoup d'incertitude mine ces temps-ci le quotidien de plusieurs entreprises québécoises dont la clientèle se trouve en grande partie aux États-Unis. Les négociations sur l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et leurs conséquences placent ces entreprises dans une situation d'attente. C'est peut-être le moment pour elles de s'ouvrir à d'autres horizons...**

**Pourquoi pas l'Afrique ?**

**P**lusieurs acteurs de l'économie habitués à ne vendre que chez les voisins du Sud doivent se demander s'ils n'auraient pas mieux fait de ne pas mettre tous leurs œufs dans le même panier et plutôt réaliser des affaires avec des partenaires d'autres régions du globe. À ce sujet, l'Afrique n'aurait-elle pas pu être une cible de diversification du bassin de la clientèle ? Eh bien ! oui ! peut-on affirmer. En effet, il s'agit d'un marché de centaines de millions de consommateurs et de partenaires. Comment s'y implanter durablement à l'instar de quelques rares entreprises canadiennes, et de nombreuses entreprises asiatiques ou européennes ?

### **APPRENDRE À CONNAÎTRE L'AFRIQUE**

Pour une aventure entrepreneuriale en Afrique, des connaissances géopolitiques suffisantes et fiables sont indispensables. La philosophie afro-pessimiste qui peut avoir cours, selon laquelle tout est tristesse, guerre ou famine dans le continent noir, doit être dépassée. Ce continent représente un potentiel énorme et les investisseurs asiatiques qui s'y ruent actuel-

lement l'ont bien compris. D'après une récente publication de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), certaines régions africaines affichent des taux de croissance supérieurs à 5 %, preuve d'une vitalité économique certaine.

### **SE RAPPROCHER DES PROFESSIONNELS AFRICAINS**

Plusieurs membres de l'Ordre des ingénieurs du Québec sont des ingénieurs africains qui, dans la grande majorité, connaissent bien leur pays d'origine. Plusieurs se disent prêts à s'y réinstaller pour se lancer en affaires si des occasions favorables de présentent. Il est donc clair qu'il s'agit là d'une masse importante de partenaires potentiels, bien qualifiés et compétents, qui ne demandent qu'à être mis à contribution pour participer à l'essor économique de leur entreprise et du continent africain.

*Plusieurs membres de l'Ordre des ingénieurs du Québec sont des ingénieurs africains qui, dans la grande majorité, connaissent bien leur pays d'origine.*

### **ENCLANCHER L'EXPLORATION DES SECTEURS RENTABLES ET S'IMPLANTER**

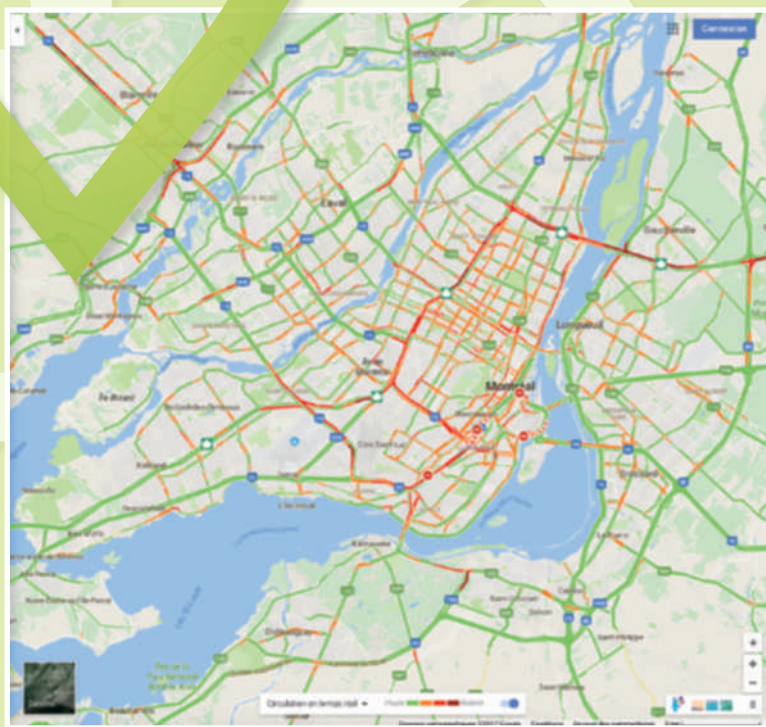
L'intelligence économique pourrait grandement contribuer à poser des bases stratégiques de l'implantation en Afrique d'entreprises qui constitueront les points focaux par lesquels se distilleront sur le continent, le savoir-faire et le génie québécois. Il est important de noter que plusieurs pays africains se sont dotés de codes d'investissement particulièrement attrayants, par exemple en matière de fiscalité.

Les secteurs porteurs se trouvent notamment dans les énergies propres, la construction, les infrastructures, les technologies de l'information et des communications, l'informatique, la formation. Les diverses procédures (plans d'affaires, formalités administratives, etc.) que nécessite tout projet d'investissement complèteront le processus de franchissement du cap d'une implantation réussie. [t](#)

# LA GÉOLOCALISATION

## Une technologie qui change le monde

Bien que le système mondial de localisation (en anglais *Global Positioning System*, ou GPS) ait été essentiellement conçu pour déterminer la position d'un porteur, les caractéristiques du système et la qualité des mesures font que nombre d'applications dépassent aujourd'hui le strict domaine de la localisation et touchent divers secteurs : transports, commerce, santé, loisirs, etc. Ces progrès en termes de bien-être, de confort, de sécurité, d'environnement ou de productivité font rêver, à la condition que les libertés et l'intimité des individus soient respectées et préservées.



### LA GÉOLOCALISATION : AU CŒUR DE L'HISTOIRE MODERNE

De l'astrolabe antique jusqu'au GPS d'aujourd'hui, en passant par la boussole, le sextant, le gyroscope et le satellite, les technologies de positionnement ont accompagné et même souvent ouvert la voie au développement économique, scientifique et social tout au long de notre ère. Mais il faut attendre que la physique quantique nous révèle les secrets de l'horloge atomique pour que le GPS donne lieu au mouvement de démocratisation que nous connaissons

aujourd'hui et mette la géolocalisation à la portée du plus grand nombre. Les besoins exprimés par les utilisateurs ont aiguisé l'imagination des constructeurs de matériel ou les systémiers, assembleurs de sous-ensembles et développeurs de logiciels spéciaux.

### CONVERGENCE TECHNOLOGIQUE

Ces 20 dernières années, les technologies de positionnement se sont modernisées ; certaines sont déjà anciennes (comme le gyromètre, l'accéléromètre ou le compas magnétique) et



trouvent, grâce à la miniaturisation des composants et à la baisse des coûts, de nouvelles possibilités d'intégration, notamment dans les téléphones multifonctions, ou intelligents. D'autres comme les systèmes de géolocalisation et de navigation par système de satellites (GNSS), le positionnement par Wi-Fi, Bluetooth, le réseau mobile, le code QR, la radio-identification (RID) ou la communication en champ proche (CCP, ou NFC en anglais) constituent de véritables ruptures technologiques. De nouvelles pistes s'ouvrent également dans le domaine de l'intelligence artificielle, comme le positionnement par reconnaissance d'image.

Mais ces technologies seules sont insuffisantes. Des plateformes performantes sont nécessaires pour les mettre en œuvre et les exploiter, avec notamment des systèmes d'exploitation multitâches et mobiles, l'explosion de la puissance de calcul disponible, le déploiement des réseaux mobiles haut débit, ou la création et la mise à jour de cartographies numériques précises et exhaustives...

## **EFFET SUR LA SOCIÉTÉ**

L'amélioration des performances des techniques de géolocalisation a été l'un des facteurs du déclenchement de la mondialisation et de l'émergence du capitalisme entrepreneurial moderne. Les développements récents des technologies numériques créent un contexte nouveau dans lequel la géolocalisation, historiquement cantonnée au voyage et au transport, est placée au cœur d'une explosion d'applications et de services inédits.

Cette révolution est comparable à celle qui a suivi la démocratisation de la mesure du temps. L'introduction de la montre portable, qui donne à tous l'accès à l'heure à la minute

## *Les développements récents des technologies numériques créent un contexte nouveau dans lequel la géolocalisation est placée au cœur d'une explosion d'applications et de services inédits.*

près, a modifié en profondeur la société et l'économie au XIX<sup>e</sup> siècle.

On perçoit déjà que la géolocalisation s'insinue dans tous les processus de la vie sociale, économique et même privée des individus. Accessible à faible coût, à tout instant et en tout lieu, elle contribue à améliorer le confort, la sécurité, l'efficacité, la productivité et apporte de nouveaux services. En revanche, l'utilisateur n'a pas, ou peu, conscience des informations qui circulent et, surtout, il n'a aucun contrôle.

## **INTIMITÉ ET LIBERTÉ D'ACTION**

Sommes-nous toujours maîtres de notre intimité et de notre liberté d'action ? Le débat déjà bien entamé au sujet des moteurs de recherche et de réseaux sociaux s'étend désormais à la géolocalisation. Le questionnement actuel sur l'indépendance et la neutralité d'Internet montre bien la nécessité d'anticiper sur ces sujets. Les législations ne peuvent seules apporter la solution. La coopération industrielle et internationale a certainement un rôle à jouer dans la création d'une interface normalisée qui pourrait prendre la forme d'un géonuage. Celui-ci garantirait à la fois l'interopérabilité nécessaire, la transparence et le contrôle des données de géolocalisation dans le respect le plus absolu de la liberté et de l'intimité de leurs propriétaires et utilisateurs.





# Comment développer VOTRE PENSÉE STRATÉGIQUE

**S**elon la légende, le jeune futur roi Arthur se promenait à cheval dans la forêt, sans destination particulière en tête. Au milieu de cette forêt, il rencontra inopinément Merlin l'enchanteur, assis à une table sur laquelle reposaient deux tasses de thé. Merlin accueillit Arthur en lui disant : « Bienvenue, je vous attendais. »

Comme il n'avait jamais rencontré Merlin auparavant, Arthur lui demanda comment il pouvait bien l'attendre, alors que lui-même ignorait qu'il se trouverait à cet endroit précis, à cette heure-là.

Merlin répondit que, contrairement à la plupart des gens, il vivait sa vie à rebours, du futur au présent. Il avait aperçu cette rencontre dans l'avenir et s'y était donc préparé. C'est ce que nous appelons aujourd'hui le facteur Merlin, soit l'habileté à voir le potentiel du présent à partir du point de vue du futur. Ce facteur peut aussi servir à définir ce qu'est la pensée stratégique.

## PENSER STRATÉGIQUEMENT N'EST PAS FAIRE DE LA STRATÉGIE

Dans le domaine du coaching, il y a des sujets qui sont difficiles à définir. Le développement de la pensée stratégique est un de ceux-là. C'est ainsi que plusieurs gestion-

naires et professionnels qui se font suggérer d'être plus stratégiques ou de penser plus stratégiquement plongent dans le vaste monde de la stratégie, où ils trouvent plutôt une mécanique et des processus relativement faciles à maîtriser, mais pas de pensée stratégique.

En effet, rédiger un plan stratégique est à la portée des gens le moins formés à la stratégie. Toutefois, savoir si c'est le bon plan relève d'un autre ensemble de compétences et d'habiletés plus sophistiquées, autrement plus critiques, qui composent l'essence de la pensée stratégique.

## LA FACULTÉ D'ANTICIPATION

La pensée stratégique relève de notre capacité de prévoir, d'imaginer des situations ou des événements futurs et d'y adapter notre conduite d'avance. C'est ce que nous définissons comme la faculté d'anticipation. Toutefois, anticiper ne veut pas dire « prédire ». Personne ne peut prédire ce qui peut arriver. C'est pourquoi celui ou celle qui veut penser stratégiquement doit être capable de tirer profit de son expérience et de son sens intuitif pour comprendre les situations, afin de mieux « voir venir » les choses.

Par exemple, avant de lancer un grand projet de construction, il est possible d'anticiper la probable difficulté de recruter de la main-d'œuvre qualifiée en assez grand nombre. En conséquence, un gestionnaire de projet démontrant une pensée stratégique aiguisée élaborera un plan de recrutement de personnel bien avant le début du projet.

Si la faculté d'anticipation est un préalable pour les penseurs stratégiques, Paul J. H. Schoemaker, un expert dans le domaine de la gestion stratégique, a aussi observé chez eux des pratiques courantes. Nous en retenons quatre, qui sont les plus importantes :

#### 1. Posséder un esprit critique

Ne pas sauter trop vite aux conclusions. Donc, voir les questions avant les réponses. Par exemple, se demander : « Pourquoi faisons-nous les choses comme nous le faisons ? » Être capable de prendre du recul en tout temps.

#### 2. Interpréter l'information utilement

Un bon penseur stratégique ne craint pas l'ambiguïté. Il synthétise l'information qui lui provient de multiples sources et développe ensuite un point de vue pratique. C'est ainsi, par exemple, qu'il pourra transformer une contrainte en occasion à saisir.

#### 3. Décider adéquatement

Nous observons parfois des gestionnaires et des ingénieurs qui sont la proie de la « paralysie par analyse ». Afin d'éviter ce handicap, ils doivent adopter des processus qui leur permettent d'arriver à des décisions qui soient acceptables, mais pas forcément parfaites. Comment ? Par exemple, en façonnant un équilibre entre vitesse, rigueur, qualité et agilité dans leur approche. Une règle de base à retenir à ce sujet est qu'on peut prendre rapidement les décisions réversibles, mais plus lentement les décisions irréversibles.

#### 4. Aligner les éléments du système

Un penseur stratégique favorise le dialogue et bâtit des coalitions et des alliances. Il crée des liens entre les idées, les projets et les individus. C'est ainsi qu'il voit les convergences possibles plutôt que les divergences apparentes. Il comprend que l'avenir est la résultante des

*Un penseur stratégique favorise le dialogue et bâtit des coalitions et des alliances. Il crée des liens entre les idées, les projets et les individus.*

actions entreprises dans la réalité d'aujourd'hui, mais que l'objectif ne sera atteint que par un effort d'alignement systémique.

### SE FAIRE UNE TÊTE STRATÉGIQUE

« Oui mais, direz-vous, comment planifier ses actions et celles des équipes quand tout bouge à une si grande vitesse ? » Il faut en effet une bonne dose de discipline personnelle pour éviter d'être emporté par le tourbillon incessant des activités quotidiennes.

Se faire une tête de penseur stratégique exige de prendre régulièrement du recul afin de tenir compte du portrait d'ensemble et d'établir à rebours ses priorités et ses actions en fonction de sa destination. Autrement, on risque d'éparpiller ses énergies dans des efforts non stratégiques.

Un passage d'*Alice au pays des merveilles*, de Lewis Carroll, illustre bien ce que peut être l'absence de pensée stratégique :

- Alice : Voudriez-vous me dire, s'il vous plaît, quel chemin je dois prendre pour m'en aller d'ici ?
- Le chat du Cheshire : Cela dépend beaucoup de l'endroit où tu veux aller.
- Alice : Peu m'importe l'endroit...
- Le chat du Cheshire : En ce cas, peu importe la route que tu prendras.

Le penseur stratégique est plus avisé qu'Alice. Il s'inspire plutôt de Merlin.

Les 8 et 9 mai dernier, quelque 650 professionnels ont participé au Colloque 2017 de l'Ordre au Palais des congrès de Montréal. Les participants ont profité d'un programme aussi varié que passionnant et les commentaires concernant l'événement traduisent leur satisfaction.

## FORMATIONS



### Le Colloque de l'Ordre, c'est :

- 32 cours proposés sur 2 jours, permettant d'accumuler 14 heures de formation
- 83 % de satisfaction générale en moyenne
- 100 % de satisfaction pour le cours *Hub créatif : pour renouveler avec aisance ses produits et services*, présenté par Jean-Marc Legentil et Mireille Fortier, d'ÉTS Formation. Cette présentation a permis de démontrer l'importance dans une organisation d'imaginer et de combiner des idées et des concepts pour remplir les différents entonnoirs, de façon à maintenir une atmosphère créative en tout temps et, par le fait même, à maintenir un inventaire d'idées utilisables en permanence.

## FORUM DE L'ENTREPRENEURIAT ET DE L'INNOVATION EN GÉNIE



Photos : Michel Dubé — OIQ

Pour l'ingénieur, l'innovation est un moyen de se positionner comme un leader en mesure d'apporter les changements qui s'imposent. L'entrepreneur a le courage de concrétiser ses rêves, d'ignorer les risques et d'utiliser son plein potentiel de créativité pour innover. L'Ordre a réuni trois entrepreneurs qui ont abordé les sujets de l'entrepreneuriat et de l'innovation sous différents angles. Ainsi, M. Guillaume Charland-Arcand, ing., cofondateur d'ARA Robotique, M. Gilles Pépin, ing., président de HumanWare, et M. Paul Raymond, ing., président et chef de la direction d'Alithya Services-conseils, ont pu parler de leurs parcours et de leurs visions de l'entrepreneuriat. La table ronde qui a suivi les présentations a été riche et ponctuée de remarques et de conseils inspirants.

## SALON DES EXPOSANTS

Le Colloque 2017 a été marqué par des nouveautés : invitation de clubs étudiants et démos de technologies sur place. Une belle occasion de se retrouver, d'échanger, de se tenir au courant de l'industrie lors des pauses entre deux cours.

Tous les participants ont pu laisser un message par le photobooth :  
<http://bit.ly/ColloqueOIQ2017Photobooth>



Photo : Christine Tessier — OIQ

## DÎNERS-CONFÉRENCES

LUNDI 8 MAI 2017

**Mise en lumière du pont Jacques-Cartier :  
tout un défi d'ingénierie!**

UNE PRÉSENTATION DE  
TD ASSURANCE MELOCHE MONNEX



Catherine Tremblay, ing., et Pascal Villeneuve, ing., Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée

MARDI 9 MAI 2017

**Créez une mission d'équipe plus grande que les succès  
individuels**

UNE PRÉSENTATION DE GESTION FÉRIQUE



Sébastien Sasseville, athlète et auteur

## Concours « Branchez-vous sur le génie »

**Bravo aux gagnants!**

**1<sup>er</sup> prix, Annie Pageau, ing.**

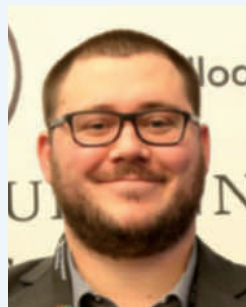
Un crédit voyage d'une valeur de 1000 \$ offert  
en partenariat avec Voyage Kamé



« Le Colloque annuel de l'Ordre est une belle plateforme pour avoir des échanges enrichissants avec des collègues ingénieurs de tous les secteurs d'activité. De plus, la gamme de formations offertes permet à l'ingénieur de développer des compétences complémentaires à celles déjà maîtrisées dans le cadre de son travail de tous les jours. »

**2<sup>e</sup> prix, Michaël Paquette, ing.**

200 \$ applicable sur des formations données par l'Ordre



« Ce que j'ai aimé du colloque : la qualité des conférenciers, autant lors des ateliers que le midi, était exceptionnelle. Ce sont des vulgarisateurs exceptionnels qui réussissent à convertir un contenu complexe en concepts logiques (gros bon sens). »

**3<sup>e</sup> prix, Michel Beaulac, ing.**

Une carte-cadeau de 100 \$ en matériel  
électronique et informatique



Le Colloque c'est l'occasion d'« apprendre et connaître ».

---

## L'ORDRE DES INGÉNIEURS DU QUÉBEC REMERCIE SON COMMANDITAIRE DIAMANT



---

## L'ORDRE DES INGÉNIEURS DU QUÉBEC REMERCIE SES PARTENAIRES INSTITUTIONNELS



Services financiers



Fonds de placement



Assurances auto et habitation

---

## L'ORDRE DES INGÉNIEURS DU QUÉBEC REMERCIE SES COMMANDITAIRES TITANE



---

## L'ORDRE DES INGÉNIEURS DU QUÉBEC REMERCIE SES COMMANDITAIRES OR



---

## L'ORDRE DES INGÉNIEURS DU QUÉBEC REMERCIE SON COMMANDITAIRE BRONZE



---

## L'ORDRE DES INGÉNIEURS DU QUÉBEC REMERCIE SES EXPOSANTS



# MERCI D'AVOIR LA RELÈVE À CŒUR!

**CAMPAGNE DE FINANCEMENT 2016-2017**  
**307 847 \$ PERÇUS EN DONS DES MEMBRES DE L'ORDRE**

**C'EST GRÂCE À VOTRE GÉNÉROSITÉ QUE 52 BOURSES  
ET PRIX ONT ÉTÉ OCTROYÉS À CES LAURÉATS EN 2017**

PRÉSENTÉE PAR GESTION FÉRIQUE La Bourse d'excellence aux études supérieures a été remise à Catherine Véronneau, étudiante en génie mécanique à l'Université de Sherbrooke.



**BOURSE D'EXCELLENCE AUX ÉTUDES SUPÉRIEURES :**  
Catherine Véronneau, entourée par Jacques Laparé, ing.,  
président du Conseil d'administration de Gestion FÉRIQUE,  
et Anne Baril, ing., présidente par intérim de la Fondation.



**BOURSE  
D'EXCELLENCE  
AUX ÉTUDES  
SUPÉRIEURES**



**PRIX SPÉCIAL DU JURY :** Gabriel Gagnon-Turcotte, doctorant en  
génie électrique à l'Université Laval, et Anne Baril, ing., présidente  
par intérim de la Fondation.



Louise Millette, ing., et Anne Baril, ing., présidente par  
intérim de la Fondation.

La contribution et le dévouement de l'ingénieure Louise Millette ont été soulignés durant la Soirée de l'excellence en génie. Elle s'est jointe au Conseil d'administration de la Fondation en 2011 pour en assumer la présidence en 2013. Sa passion et sa vision ont permis à la Fondation d'évoluer en instaurant une structure qui permettra à l'organisation d'atteindre ses objectifs.



Ce prix est remis à trois étudiants en génie du premier cycle qui se distinguent par des résultats exceptionnels dans leurs études et par leur engagement social.



**1<sup>er</sup> PRIX** présenté par l'Ordre des ingénieurs du Québec : de gauche à droite, Kathy Baig, ing., FIC, présidente de l'Ordre, Ibtissam Kaissoumi, étudiante en génie électrique à l'École de technologie supérieure, et Anne Baril, ing., présidente par intérim de la Fondation.



**2<sup>e</sup> PRIX** présenté par TD Assurance et Ingénieurs Canada : de gauche à droite, Robert Szokup, vice-président, marché de l'Affinité, TD Assurance, Simon Laberge, étudiant en génie industriel à l'Université Laval, et Anne Baril, ing., présidente par intérim de la Fondation.



**3<sup>e</sup> PRIX** présenté par la Banque Nationale : Julien Rossignol, étudiant en génie informatique à l'Université de Sherbrooke, entouré de Sylvie Coulombe, directrice Développement des affaires – Programmes financiers, Banque Nationale, et d' Anne Baril, ing., présidente par intérim de la Fondation.

## BOURSES DE LA RELÈVE 3 000 \$



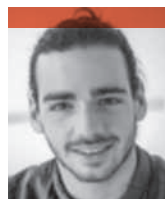
**Jonathan Alarie**  
Université du Québec à Chicoutimi



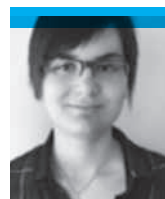
**Simon Amiot**  
Polytechnique Montréal



**Elliot Beaumier**  
École de technologie supérieure



**Benjamin Bédard**  
Université de Sherbrooke



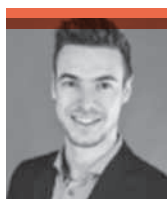
**Ève Bilodeau**  
Université du Québec à Chicoutimi



**Pier-Luc Bouchard, ing. jr**  
Université du Québec à Chicoutimi



**Guillaume Bourbeau**  
École de technologie supérieure



**Thomas Cardinal**  
École de technologie supérieure



**Charles Alexis Carrier**  
Université de Sherbrooke



**Catherine Corriveau**  
Polytechnique Montréal



**Jean-Félix Dansereau-Leclerc**  
Université de Sherbrooke



**Alexandre Desgagné-Lebeuf**  
Université Laval



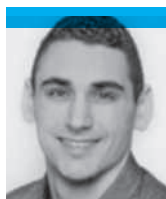
**Corinne Gauvreau-Lemelin**  
Université de Sherbrooke



**Maxime Goulet-Bourdon**  
Polytechnique Montréal



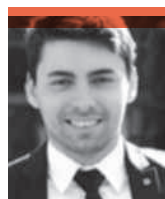
**Jihane Kamil**  
Université McGill



**Philippe-Alexandre Kennedy**  
Université du Québec à Chicoutimi



**Martin Klissarov**  
Polytechnique Montréal



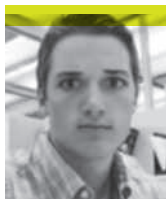
**André Lamba**  
École de technologie supérieure



**Ariane Lampron**  
Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue



**Julien Lapensée**  
École de technologie  
supérieure



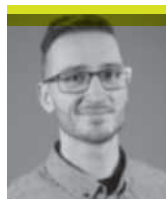
**Olivier Lapointe**  
Université du Québec à  
Chicoutimi



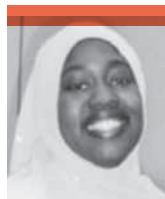
**Frédéric Leclerc**  
Université Laval



**Gabrielle Lemire**  
Université Laval



**Xavier Lesperance**  
Université Concordia



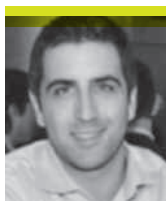
**Marième Lo**  
École de technologie  
supérieure



**Antoine Macia**  
Université de Sherbrooke



**Jennifer Magher**  
Polytechnique Montréal



**Samuel  
Mainville-Pannese**  
Polytechnique Montréal



**Jordan Ricard**  
Polytechnique Montréal

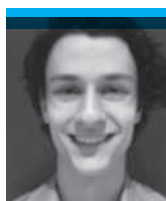


**Jordan  
Prince-Tremblay**  
Université de Sherbrooke

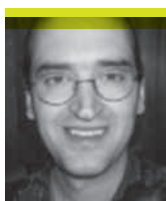


**BOURSES DE  
L'AVENIR**

**2 000 \$**



**Matteo Barbieri**  
Collège Marianopolis



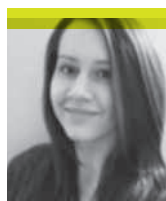
**Hugues Bellehumeur**  
Cégep de l'Abitibi-  
Témiscamingue



**Kessie Breton**  
Cégep de Beauce-  
Appalache



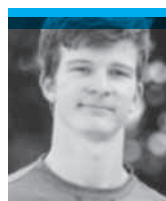
**Justine Fournier**  
Cégep Édouard-Montpetit



**Maude Guay-Provencher**  
Cégep Édouard-Montpetit



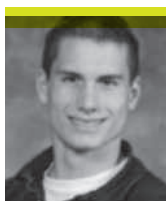
**Rose Harvey**  
Cégep de Chicoutimi



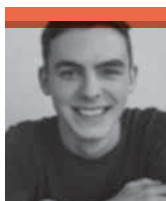
**Frédéric Larocque**  
Cégep de Rimouski



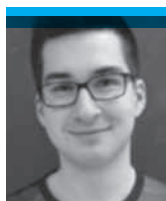
**Laurence Lévesque**  
Cégep de Rimouski



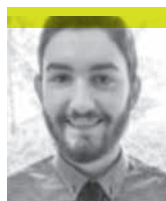
**Charles Marinier**  
Collège régional  
Champlain



**David Masson**  
Collège régional  
Champlain



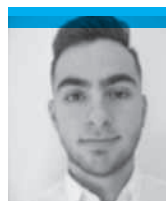
**Simon Michaud**  
Collège régional  
Champlain



**Nicholas Munden**  
Cégep Gérald-Godin



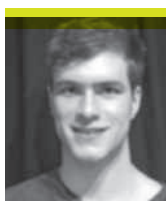
**Xavier Pellemans**  
Collège de Bois-de-  
Boulogne



**Daniel Schwartz**  
Collège Marianopolis



**Katherine Sirois**  
Cégep Édouard-Montpetit



**Pierre-Luc Thériault**  
Collège Rosemont



**Philippe Verret**  
Cégep de Limoilou

514 845-6141 / 1 800 461-6141

**foiq.qc.ca**

LA FONDATION **REMERCIÉ LES INGÉNIEURS QUI CROIENT EN LA RELÈVE.**

#### Conseil d'administration

- M<sup>me</sup> Anne Baril, ing., présidente par intérim
- M<sup>me</sup> Kathy Baig., ing., FIC, secrétaire-trésorière par intérim
- M. Jean-Philippe Decaux, ing., administrateur
- M<sup>me</sup> Sophie Larivière-Mantha, ing., administratrice
- M. Michel Paradis, ing., administrateur
- M. Daniel Latendresse, ing., administrateur
- M. Radouan Torkmani, ing. jr, administrateur

#### Comité de sélection des Bourses de l'Avenir

- M. Stéphane Bilodeau, ing.
- M. Éric Bordeleau, ing.
- M. Yves Van Hoenacker, ing.
- M. Amar Khaled, ing.
- M<sup>me</sup> Catherine Lavoie, ing.
- M<sup>me</sup> Sophie Larivière-Mantha, ing.
- M. Michel Paradis, ing.
- M. Eric Potvin, ing.
- M. Radouan Torkmani, ing. jr

# DES ACTIVITÉS POUR LES INGÉNIEURS DANS LEUR RÉGION!



## MANDAT DES COMITÉS RÉGIONAUX

Les comités régionaux, formés d'ingénieurs de chaque région, ont comme mandat d'assurer la conception et la réalisation d'un plan d'action annuel dans les trois grands champs d'intervention que sont la promotion de la profession auprès des jeunes de 12 à 18 ans, le développement professionnel des ingénieurs et l'organisation d'activités informatives et de socialisation telles que des visites guidées, des conférences, etc.

## DES ACTIVITÉS DES PLUS DIVERSIFIÉES EN 2016-2017

Au cours de la saison 2016-2017, les 8 comités régionaux ont réalisé plus de 216 activités dans les régions, comparativement à 177 l'an dernier. Nous vous rappelons que ces activités sont organisées entièrement par des ingénieurs qui travaillent bénévolement pour assurer une présence de l'Ordre dans les régions.

## UNE NOUVEAUTÉ CETTE ANNÉE

Les comités régionaux ont mis en place un nouveau type de formation, les communautés de pratique ou réseaux

d'échange de pratiques, dans le but de rendre la formation continue plus concrète et plus vivante pour les membres. Le principe est simple : une douzaine d'ingénieurs se retrouvent à plusieurs reprises pour discuter de thèmes qui reviennent régulièrement dans leur pratique professionnelle.

Divers sujets ont été sélectionnés par les bénévoles des comités régionaux. Au cours de la première rencontre, les participants ont décidé quels sujets seraient abordés et ont convenu d'en ajouter au besoin. Pendant l'année 2016-2017, 84 rencontres ont eu lieu.

## UNE NOUVELLE PROGRAMMATION POUR LA SAISON 2017-2018

Les comités régionaux ont préparé en mars dernier leur plan d'action pour la saison 2017-2018. Forts de leur expérience, ils ont proposé des activités qui sauront répondre aux besoins des ingénieurs de leur région. Surveillez vos infolettres régionales pour connaître la liste des activités offertes dans votre région ou consultez le site Internet de l'Ordre.

## COMITÉS RÉGIONAUX

### ACTIVITÉS RÉALISÉES PAR CHAMP D'INTERVENTION

|                                            |    |
|--------------------------------------------|----|
| Promotion de la profession                 | 84 |
| Développement professionnel                | 83 |
| Activités informatives et de socialisation | 49 |

### RÉPARTITION DES ACTIVITÉS RÉALISÉES

#### PROMOTION DE LA PROFESSION (84 ACTIVITÉS)

|                                                                                  |              |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Classes et groupes rencontrés (du secondaire et du cégep)                        | 46           |
| Participations à des compétitions Défi génie inventif                            | 4            |
| Participations à des Expo-sciences                                               | 8            |
| Participations à des événements Les filles et les sciences                       | 2            |
| Participations à Science, on tourne!                                             | 2            |
| Participations à des activités diverses                                          | 22           |
| <b>Nombre de jeunes sensibilisés aux sciences et à la profession d'ingénieur</b> | <b>5 956</b> |

#### DÉVELOPPEMENT PROFESSIONNEL (83 ACTIVITÉS DE FORMATION)

|                                                        |              |
|--------------------------------------------------------|--------------|
| Formations techniques et de gestion                    | 18           |
| Communautés de pratique (65 rencontres pour 8 groupes) | 65           |
| <b>Nombre de participants</b>                          | <b>1 032</b> |

#### ACTIVITÉS INFORMATIVES ET DE SOCIALISATION (49 ACTIVITÉS)

|                                  |              |
|----------------------------------|--------------|
| Visites techniques               | 26           |
| Présentations informatives       | 8            |
| Activités de type 5 à 7          | 6            |
| Activités sportives              | 4            |
| Dégustations                     | 3            |
| Happening des femmes             | 1            |
| Banquet de dégustation de crabes | 1            |
| <b>Nombre de participants</b>    | <b>1 094</b> |

## DES PARTENAIRES QUI S'IMPLIQUENT

Nous tenons à remercier nos partenaires qui soutiennent les bénévoles dans leurs efforts afin d'offrir des activités de qualité aux ingénieurs de leur région.

### Merci à tous nos partenaires.

Services bancaires



Services d'investissement



Services d'assurances auto et habitation



Cecobois  
Cima+  
Cosmodôme  
EXP services conseils  
Exporail, le musée ferroviaire canadien  
Gazifère  
Groupe Fabmec  
Groupe Génitique

Hôtel Le British  
Hydro-Québec  
La Cage - Brasserie sportive, Saint-Eustache  
LeBlanc Donaldson, groupement d'avocats  
Pratt & Whitney Canada  
Proco  
Promotion Saguenay

Ramada Plaza  
Regroupement des CPA de l'Outaouais  
Rio Tinto  
Université d'Ottawa  
Université de Sherbrooke  
Université du Québec à Chicoutimi  
Usinage Petite-Nation

## À découvrir dans la prochaine édition



### L'USINE 4.0

PLAN consacre son prochain dossier à la 4<sup>e</sup> révolution industrielle. Quels sont les enjeux pour les entreprises manufacturières du Québec? Comment réussiront-elles le passage vers l'industrie 4.0?

Découvrez également l'innovation lauréate du Prix génie innovation 2017.

Tout cela et bien plus encore, à lire dans le prochain numéro de *PLAN*.

## RESSOURCES DE L'INGÉNIEUR



Pour une présence publicitaire continue... À PEU DE FRAIS !

LA SECTION RESSOURCES  
DE L'INGÉNIEUR

# PLAN

Renseignements : Dominic Roberge  
CPS Média : 450 227-8417, poste 303  
droberge@cpsmedia.ca



**BANQUE  
NATIONALE**

Réalisons vos idées<sup>MC</sup>

# Forfait exclusif pour les ingénieurs et les diplômés en génie

---



Fière partenaire

Économisez jusqu'à **2 000 \$\*** annuellement

[bnc.ca/ingenieur](http://bnc.ca/ingenieur)



Ordre  
des ingénieurs  
du Québec

\* Certaines conditions s'appliquent. Calculé sur une économie annuelle d'une valeur de 299 \$ sur les transactions au comptoir et électroniques incluses dans le forfait Virtuose<sup>MD</sup>; un rabais annuel de 810 \$ calculé sur une réduction pouvant atteindre jusqu'à 6,0 % pour une marge de crédit personnelle moyenne de 13 500 \$ (taux pouvant varier selon le dossier de crédit); un rabais annuel de 1 125 \$ calculé sur une réduction pouvant atteindre jusqu'à 0,75 % pour une marge de crédit Tout-En-Un Banque Nationale<sup>MD</sup> volume moyen de 150 000 \$ dans le forfait Ingénieurs et diplômés en génie. Vous devez être détenteur de la carte de crédit Platine, World ou World Elite Mastercard<sup>MD</sup> pour être éligible au forfait pour les ingénieurs et les diplômés en génie. Il se peut que l'économie potentielle ne représente pas l'économie nette que vous obtiendrez, elle varie selon votre situation financière. <sup>MD</sup> Virtuose et Tout-En-Un Banque Nationale sont des marques déposées de la Banque Nationale du Canada. Mastercard est une marque déposée de Mastercard International Inc., utilisée sous licence. © 2017 BANQUE NATIONALE DU CANADA. Tous droits réservés. <sup>MC</sup> RÉALISONS VOS IDÉES est une marque de commerce de la Banque Nationale du Canada.



## TROUVEZ LA SOLUTION À TOUS VOS DÉFIS ET CASSE-TÊTES D'AFFAIRES. RAM PROMASTER<sup>MC</sup> ET PROMASTER CITY<sup>MC</sup>.

Cherchez le mot « modulaire » dans le dictionnaire et vous y verrez la photo du Ram ProMaster 2017. Du fourgon utilitaire au fourgon vitré, en passant par le châssis-cabine et le fourgon tronqué, le Ram ProMaster offre jusqu'à 13 configurations différentes. C'est également le seul fourgon à offrir la traction avant, ce qui améliore la conduite, la tenue de route et élimine la bosse d'une transmission, maximisant ainsi l'espace de chargement. Il rehausse également les standards grâce au plancher de chargement le plus bas de la catégorie (533 mm ou 21 po).

Peu importe sous quel angle vous le regardez, le Ram ProMaster aide votre entreprise à faire d'excellentes affaires.

**TRANSMISSION  
AUTOMATIQUE  
9 VITESSES**  
EXCLUSIVE  
À LA CATÉGORIE

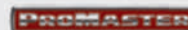
**MEILLEURE  
CHARGE UTILE**  
DE LA CATÉGORIE<sup>1</sup>  
JUSQU'À 862 KG  
(1 900 LB)

**MEILLEURE CAPACITÉ DE  
CHARGEMENT**  
DE LA CATÉGORIE<sup>1</sup>  
ALLANT JUSQU'À 3 729 L  
(131,7 PI<sup>3</sup>)

**MEILLEURE CAPACITÉ DE  
CHARGEMENT**  
DE SÉRIE DE LA CATÉGORIE\*  
ALLANT JUSQU'À 13 110 L  
(463 PI<sup>3</sup>)

**MEILLEUR RAYON DE  
BRAQUAGE**  
DE LA CATÉGORIE  
AUSSI COURT QUE 11,1 M\*  
(36,3 PI)

**MEILLEURE HAUTEUR DE  
PLAFOND INTÉRIEUR**  
DE SÉRIE DE LA CATÉGORIE\*  
1 651 MM  
(65 PO)



SERVICE DES PARCS DU CANADA

[fleet.fcacanada.ca/fr](http://fleet.fcacanada.ca/fr)

1 800 463-3600

<sup>1</sup> Selon les plus récentes données comparatives publiées pour les fourgons utilitaires commercialisés en tant que mini-fourgonnettes du segment des petites fourgonnettes (Chevrolet City Express, Ford Transit Connect et Nissan NV200) de WardsAuto.

\* Selon le segment des grands fourgons de WardsAuto.



# AVIS DE RADIATION

Avis est donné par la présente que le 18 avril 2017, en vertu de l'article 85.3 du Code des professions, L.R.Q., c. C-26, la Secrétaire de l'Ordre a, par délégation du Conseil d'administration, prononcé la radiation des membres ayant fait défaut d'acquitter leurs cotisations annuelles pour l'année 2017-2018.

La Secrétaire de l'Ordre des ingénieurs du Québec a prononcé la radiation des personnes suivantes :

| NOM               | PRÉNOM                         | DOMICILE PROFESSIONNEL | NOM              | PRÉNOM              | DOMICILE PROFESSIONNEL |
|-------------------|--------------------------------|------------------------|------------------|---------------------|------------------------|
| Abaray            | Abderrahim                     | High Level             | Awadallah        | Nabil               | Montréal               |
| Abaza             | Mabrouk                        | Québec                 | Azeabad          | Aadil               | Montréal               |
| Abdel Karim       | Fadlalla                       | Kirkland               | Aziz             | Bishoy Magdy Samuel | Langley                |
| Accurso           | Marco Antonio                  | Laval                  | Aziz             | Yasir               | Kirkland               |
| Achkar            | Micheline Sayad                | Montréal               | Azizi            | El Orjani           | Montréal-Est           |
| Adel Soltan       | Inas                           | Montréal               | Azzimani         | Abdellah            | Montréal               |
| Abdelmaseh        |                                |                        | Ba               | Guéladio Ciré       | Québec                 |
| Adler             | A Steven                       | Côte Saint-Luc         | Baalbaki         | Ayman               | Valcourt               |
| Agaiby            | Maurice                        | Terrebonne             | Baalbaki         | Mohamad             | Montréal               |
| Agostino          | Sandro                         | Laval                  | Babineau         | Stéphane            | Montréal               |
| Agozzino          | Christine                      | Anjou                  | Baillargeon      | Pier-Olivier        | Sainte-Marie           |
| Aguilar Dominguez | Hector Enrique                 | Montréal               | Bakang Mbock     | Jacqueline          | Saint-Laurent          |
| Ahluwalia         | Harinder                       | Dollard-des-Ormeaux    | Bakhouch         | Mohamed             | Longueuil              |
| Aita              | Tarik                          | Montréal               | Bakhshandeh      | Kambiz              | North Vancouver        |
| Akermouch         | Loubna                         | Québec                 | Banford          | Sara                | Verdun                 |
| Aksiman           | Youssef                        | Edmonton               | Baril            | Michel              | Verdun                 |
| Alaee             | Hadi                           | Dorval                 | Barra Irribarra  | Luis Ernesto        | Longueuil              |
| Al-Canaan         | Amer                           | Sherbrooke             | Barry            | Elhadji             | Longueuil              |
| Ali               | Albert                         | Sherbrooke             | Barry-Mancuso    | Michael             | Montréal               |
| Al-Khudri         | Sarmad                         | Brossard               | Barthelemy       | Ernst N             | Montréal               |
| Allard            | Benoît                         | Montréal               | Battany          | Antoine             | Saint-Joseph-du-Lac    |
| Allard            | Eric                           | Otterburn Park         | Battistin        | André               | Boucherville           |
| Al-Mehdar         | Mohammed                       | Montréal               | Bazan Reyes      | Robinson Valentin   | Beauharnois            |
| Al-Romhein        | Riad                           | Saint-Laurent          | Beauchamp        | Robert              | Montréal               |
| Alvarez Cervantes | David Alejandro                | Saint-Laurent          | Beauchesne       | Léonard             | Saint-Léonard          |
| Amadou Djibo      | Fatoumatou                     | Québec                 | Beaudoin         | Louis-Philippe      | Montréal               |
| Amraoui           | Ali                            | Sherrington            | Beaulieu         | Michel              | Dorval                 |
| Amyot             | Roland R                       | Boucherville           | Beaulieu         | Robert              | Candiac                |
| Amzar             | Assia                          | Montréal               | Beaulieu-Richard | Marc-Olivier        | Chicoutimi             |
| Anctil            | Marc-André                     | Trois-Rivières         | Beaupré          | Michel              | Québec                 |
| Angoran           | Nderr Genevieve<br>Esther Alix | Québec                 | Beauregard       | Christian           | Boucherville           |
| Apreleff          | Tatiana                        | Montréal               | Béchamp          | Réjean              | Longueuil              |
| Arenas Urdaneta   | Osvaldo                        | Sherbrooke             | Bédard           | Tomy                | Québec                 |
| Arias Gonzalez    | Javier Armando                 | Saint-Pie              | Bedoya Ortega    | Francisco           | Montréal               |
| Armand            | Gislain                        | Westmount              | Beghoul          | Hichem              | Al Khobar              |
| Aroche Marin      | Yoandra                        | Montréal               | Bégin            | Jean-François       | Saint-Hubert           |
| Arsenault         | J P A                          | Westmount              | Bélanger         | Normand             | Montréal               |
| Arsenault         | Jean-Claude                    | Granby                 | Bélanger         | Paul                | Beloil                 |
| Assaad            | Samy A F                       | Grand Island           | Bélanger-Ouellet | Frédéric            | Saint-Laurent          |
| Atia              | Ahmed                          | Winsor                 | Belazzouz        | Tarik               | Lachine                |
| Attiaue           | Toussaint                      | Sherbrooke             | Beliotis         | Antonios            | Montréal               |
| Aubé              | J Peter                        | Montréal               | Béliveau-Larose  | Vincent             | Saint-Basile-Le-Grand  |
| Audet             | Meghane                        | Saint-Laurent          | Belkessa         | Lyazid              | Montréal               |
| Audette           | Alain J                        | Montréal               | Bellehumeur      | Gérald              | Trois-Rivières         |
| Auger             | Raymond                        | Chicoutimi             | Bellemare        | Origène             | Trois-Rivières         |
| Avridor           | Vladimir                       | Ottawa                 | Belley           | J P B               | Chateauguay            |
| Awad              | Selim                          | Rosemère               | Belosinschi      | Dan                 | Trois-Rivières         |

| NOM                   | PRÉNOM            | DOMICILE PROFESSIONNEL          |
|-----------------------|-------------------|---------------------------------|
| Ben Ali               | Khaled            | Montréal                        |
| Ben Salah             | Nizar             | Montréal                        |
| Benhsain              | Adnane            | Laval                           |
| Bennett               | Jean-Marc         | Verdun                          |
| Benoit                | David             | Saint-Jean-Baptiste-de-Rouville |
| Bentos                | Cesar Javier      | Corrientes                      |
| Bérard                | Guy D             | Thetford-Mines                  |
| Berezuik              | Neil              | Madrid                          |
| Bergeron              | Luc               | LaSalle                         |
| Bergeron              | Marc              | Austin                          |
| Bergeron              | Nicolas           | Brossard                        |
| Bergeron              | Richard           | Plattsburgh                     |
| Bermudez Sanchez      | Cesar Augusto     | Brossard                        |
| Bernard               | Réjean            | Gatineau                        |
| Bérubé                | Marie-Eve         | Saint-Denis-sur-Richelieu       |
| Bérubé                | Serge             | Montréal                        |
| Beudjekian            | Kriss             | Montréal                        |
| Bibaud                | Claude            | Laval                           |
| Bien-Aimé             | Claude            | Montréal                        |
| Biha                  | Mehdi             | Saint-Laurent                   |
| Bilodeau              | Jean              | Chicoutimi                      |
| Binette               | Jean-Sébastien    | Québec                          |
| Binette               | Réjean            | Saint-Romain                    |
| Bissonnet             | Paul              | Montréal                        |
| Bizier                | Simon             | Laval                           |
| Blackburn             | Joël              | Shefford                        |
| Blain                 | Pierre            | Sainte-Clotilde-de-Horton       |
| Blais                 | Régis             | Pabos Mills                     |
| Blanchard             | Frédéric          | Saint-Laurent                   |
| Blanchet              | Guy               | La Prairie                      |
| Blazeski              | Zani              | Saint-Hubert                    |
| Blondin               | Marc              | Longueuil                       |
| Boisclair             | Mathieu           | Boucherville                    |
| Boisvert              | Richard           | Québec                          |
| Boivin                | Gilles            | Québec                          |
| Bolduc                | Léo               | Québec                          |
| Bolduc                | Réjean            | Québec                          |
| Bolullo               | Louis             | Sainte-Thérèse                  |
| Bonin                 | François          | Longueuil                       |
| Bonneviot             | Marie-Christine   | Montréal                        |
| Bonni                 | Kinani            | Merignac                        |
| Bordeleau             | Michel            | Saint-Romuald-d'Etchemin        |
| Botros                | Sameh             | Saint-Laurent                   |
| Bouamoul              | Amal              | Québec                          |
| Bouatelli             | Lounès            | LaSalle                         |
| Bouchard              | François          | Pointe-Claire                   |
| Bouchard              | Kim               | Brossard                        |
| Bouchard              | Marc              | Ottawa                          |
| Bouchard              | Sylvie            | Clermont                        |
| Bouchard-Bergeron     | Vincent           | Saint-Edouard-de-Lotbinière     |
| Boucher               | Donald            | Léry                            |
| Boucher               | Philippe          | Montréal                        |
| Boudier               | Quentin Guy Louis | Montréal                        |
| Boudjema              | Samir             | Calgary                         |
| Boudreau-Pinsonneault | Alexe             | Montréal                        |
| Bouiti                | Eugène            | Laval                           |
| Boukerroum            | Abdallah          | Anjou                           |
| Boukri                | Sherine           | Saint-Laurent                   |
| Boulahis              | Saddock           | Mariville                       |
| Boulais               | Marc              | Saint-Laurent                   |
| Boulanger             | Natalie           | Ottawa                          |
| Boulet                | Guillaume         | Québec                          |
| Boundjia              | Catherine         | Montréal                        |
| Bourassa              | Claude            | Saint-Mathieu-du-Parc           |
| Bourassa              | Marie-Josée       | Lévis                           |
| Bourassa              | Pierre            | Montréal                        |
| Bourbeau              | Jean              | Lévis                           |
| Bourbonnais           | Robert            | Mont-Royal                      |
| Bourgeois-Bussièrès   | Elisabeth         | Laval                           |
| Bourgoin              | Vallier           | Québec                          |
| Bouriche              | Salem             | Montréal                        |
| Bourque               | Hubert            | Pointe-Claire                   |

| NOM                | PRÉNOM                | DOMICILE PROFESSIONNEL     |
|--------------------|-----------------------|----------------------------|
| Bousquet           | Benjamin              | Montréal                   |
| Boyer              | Paul                  | Sainte-Anne-de-Bellevue    |
| Bozukov            | Georgi                | Sofia                      |
| Bozzini            | Jean-Marc             | Montréal                   |
| Brard              | Gaël                  | Montréal                   |
| Bray               | Denis                 | Bamako                     |
| Brière             | Ludovic               | Montréal                   |
| Brioual            | Khalid                | Montréal                   |
| Brisson            | Jérôme                | Québec                     |
| Brochet            | Dave                  | Montréal                   |
| Brochocki          | Jan M                 | Vankleek Hill              |
| Brousseau          | Jean-Philippe         | Gatineau                   |
| Bruhat             | Antoine               | Saint-Jean-sur-Richelieu   |
| Brunet             | Nathalie              | Montréal                   |
| Bui                | Ly Xuan               | Brossard                   |
| Bulota             | Sylvain               | Saint-Donat-de-Montcalm    |
| Burnukoglu         | Yetvart               | Montréal                   |
| Bussièrès          | Gilles                | Beauport                   |
| Bussièrès          | Nicolas               | Canmore                    |
| Cabada             | José Christophe       | Mirabel                    |
| Calmels            | Julie Claudine Jeanne | Montréal                   |
| Canales Reyes      | Ernesto Alberto       | Oakville                   |
| Canuel             | Jean-Pierre           | Laval                      |
| Capristan Leon     | Manuel Alfredo        | Saint-Laurent              |
| Carbonneau         | Marc-André            | Montréal                   |
| Carmant            | Jocelyn               | Saint-Bruno-de-Montarville |
| Carmona            | Jean-Philippe         | Montréal                   |
| Caron              | Daniel                | Gatineau                   |
| Caron              | Gustave               | Vaudreuil-Dorion           |
| Caron              | Patrick               | Amqui                      |
| Carrier            | Jean-Paul             | Jonquière                  |
| Carrier            | Yvon                  | Rosemère                   |
| Cassista           | Carl                  | La Pocatière               |
| Castillo Rangel    | Sergio Ivan           | Lévis                      |
| Castonguay         | Sylvain               | Laval                      |
| Cater              | Florin                | Pierrefonds                |
| Cayer              | Gabriel               | Québec                     |
| Chaabouni          | Khadija               | Montréal                   |
| Chacon Montoya     | Rumilena              | Brossard                   |
| Chagnon            | Hugo                  | Verchères                  |
| Chahde             | Joseph                | Montréal                   |
| Chahi              | Abdelaziz             | Saint-Laurent              |
| Chamberland        | Alain                 | Québec                     |
| Chambers           | Kevin                 | Montréal                   |
| Champagne          | Jean-Pierre           | Trois-Rivières             |
| Champagne-Lapointe | Félix                 | Montréal                   |
| Champoux           | Stéphane              | Gatineau                   |
| Chan               | Howard                | Saint-Laurent              |
| Charbonneau        | Guy                   | Québec                     |
| Charette           | Alain                 | Montréal                   |
| Chartrand          | Marc-André            | Montréal                   |
| Chassin            | Jeremy                | Dorval                     |
| Chateaufort        | Alexandre             | Montréal                   |
| Chedri             | Nazim Sofiane         | Montréal                   |
| Cheikh Zaouali     | Mehdi                 | Montréal                   |
| Chen               | Aiguo                 | Dorval                     |
| Chen               | Jianqiang             | Montréal                   |
| Chen               | Yichao                | Yellowknife                |
| Chen Huan          | Kenny                 | Montréal                   |
| Chénard            | Pierre                | Bromont                    |
| Cheung             | Ka Lung               | Dorval                     |
| Cheval             | Thomas                | Montréal                   |
| Chicoine           | Maurice               | Gatineau                   |
| Chiniara           | Myriam                | Mont-Royal                 |
| Chiquette          | Alain                 | Saint-Laurent              |
| Choquette          | François              | Dorval                     |
| Chung              | Steven                | Saint-Laurent              |
| Claude             | Jean-Philippe         | Saint-Clet                 |
| Clegbaza           | Samuel Gérard M       | Montréal                   |
| Clermont           | Nicholas              | Québec                     |
| Cloutier           | Yves                  | Montréal                   |
| Cohen              | Navi                  | Côte Saint-Luc             |
| Coirazza           | Joe                   | Laval                      |



| NOM                 | PRÉNOM          | DOMICILE PROFESSIONNEL     |
|---------------------|-----------------|----------------------------|
| Comeau              | François        | Boischatel                 |
| Cordeau             | Sebastien       | Sainte-Madeleine           |
| Corinthios          | Michael         | Montréal                   |
| Cormier             | Félix           | Saint-Laurent              |
| Cormier             | Stéphanie       | Saint-Laurent              |
| Cormier             | Tomy            | Montréal                   |
| Costa Lopez         | Leonardo Martin | L'ancienne-Lorette         |
| Côté                | Benjamin        | Québec                     |
| Côté                | Pierre          | Repentigny                 |
| Côté                | Pierre F A      | Thetford-Mines             |
| Coulombe            | Bernard         | Asbestos                   |
| Coulombe            | Stéphanie       | Saint-Hubert               |
| Cournoyer           | Éric            | La Pocatière               |
| Coursol             | Patrice         | Saint-Jérôme               |
| Couser              | G W             | Boucherville               |
| Coutin              | Paul            | Montréal                   |
| Coutu-Nadeau        | Charles         | Montréal                   |
| Couture             | André           | Montréal                   |
| Couture             | Michel          | Québec                     |
| Couture-Labbé       | Vincent         | Sherbrooke                 |
| Cowley              | F R             | Saint-Bruno-de-Montarville |
| Craigie             | Elaine          | Mont-Royal                 |
| Crête               | Stéphanie       | Québec                     |
| Crevier             | Anne            | Laval                      |
| Cristinziani        | Giovanni        | Dollard-des-Ormeaux        |
| Crosland            | Brian           | Ottawa                     |
| Cui                 | Yi              | Saint-Laurent              |
| Cyr                 | Benoît          | Québec                     |
| Dagenais            | Michel          | Boucherville               |
| Daher               | Joseph J        | Vaudreuil-sur-le-Lac       |
| Daigneault          | Steven          | Saint-Hubert               |
| Dam                 | Quy-Hien        | Mont-Royal                 |
| Damala              | Yëssiratou-Lai  | Montréal                   |
| Damiano             | Fabio           | Saint-Laurent              |
| D'Amico             | Bruno           | Lachine                    |
| Danis               | Luc             | Montréal                   |
| Daoud               | Hany Joseph     | Montréal                   |
| Daoust              | Mark            | Mirabel                    |
| Dardouri            | Abdelhay        | Montréal                   |
| D'Arienzo           | Vincenzo        | Fort Worth                 |
| Darveau             | Jean            | Calgary                    |
| Datry               | Jean-Bernard    | Paris                      |
| David               | Thamyr          | Saint-Laurent              |
| De Broux            | André A         | Piedmont                   |
| De Castro Lora      | German Javier   | Saint-Laurent              |
| De Grandmont        | Jean-Claude     | Magog                      |
| De Koos             | David           | Montréal                   |
| de la Chevrotière   | Alfred          | Rouyn-Noranda              |
| de Maisonneuve      | André           | Laval                      |
| De Risi             | Tony            | Montréal                   |
| de Robert           | Isabelle        | Saint-Constant             |
| De Robert           | Clémence        | Dorval                     |
| de Tilly            | Steven          | Montréal                   |
| de Villers          | Pierre          | Kingston                   |
| Deblois             | Jean-Philippe   | Sainte-Anne-de-Bellevue    |
| Déchène             | André A         | Trois-Rivières             |
| Dehlinger           | Nicolas         | Littleton                  |
| Del Rosario Sanchez | Reynier         | Québec                     |
| Delagrave           | Yves            | Montréal                   |
| Derkach             | Kateryna        | Montréal                   |
| Desaulniers         | Gilles          | Québec                     |
| Desbiens            | J André         | Québec                     |
| Desbiens            | Laval           | Jonquière                  |
| Descheneaux         | Rolland         | Greenfield Park            |
| Deschênes           | Guy             | Québec                     |
| Desforges           | Claire          | Boucherville               |
| Desgagné            | J Victorien     | Saint-Félicien             |
| Désilets            | Christian       | Sanford                    |
| Desmeules           | Réjean          | Canton-Tremblay            |
| Desormes            | Joëlle          | Montréal                   |
| Desormes            | Leslie          | Saint-Laurent              |
| Desrochers          | Roger           | Beauport                   |
| Desrochers          | Sylvain         | Port-Cartier               |
| Dessureault         | Pascal          | Longueuil                  |

| NOM              | PRÉNOM         | DOMICILE PROFESSIONNEL    |
|------------------|----------------|---------------------------|
| Diagne           | Cledor         | Montréal                  |
| Diaz Martinez    | Jorge Alonso   | Montréal                  |
| Dimakopoulos     | Andreas        | Laval                     |
| Dion             | Rémi           | Montréal                  |
| Djasro           | Madingué       | Vancouver                 |
| Djuina Diemo     | Honoré         | Edmonton                  |
| Do               | An Phong       | Montréal                  |
| Dontigny         | Gilles         | Trois-Rivières            |
| Dorat            | Jean-Nicolas   | Labrador                  |
| Dorval           | Pierre         | Gatineau                  |
| Doucet           | Michel         | Beaconsfield              |
| Drapeau-Maréchal | Guillaume      | Laval                     |
| Drolet           | Jean           | Saint-Laurent             |
| Drolet           | Jean-Philippe  | Québec                    |
| Drolet           | Mylène         | Québec                    |
| Drouin           | Daniel         | Saint-Sauveur             |
| Drouin           | Marjolaine     | Mont-Wright               |
| Drouin           | Roland         | Gatineau                  |
| Du Ruisseau      | Alexandre      | Blainville                |
| Dubé             | Carl           | Boucherville              |
| Dubé             | Guy            | Québec                    |
| Dubé             | Patrick        | Ottawa                    |
| Dubois           | Martin         | Laval                     |
| Dubuc            | Benoit         | Stoneham-et-Tewkesbury    |
| Ducharme         | Jean C         | Kirkland                  |
| Duchesne         | Vincent        | Trois-Rivières            |
| Duclos           | Marc-André     | Beaupré                   |
| Dufresne         | André          | Terrebonne                |
| Dulude           | Rémi           | Anjou                     |
| Dumais           | Stéphan        | Montréal                  |
| Dumar            | Carole         | Montréal                  |
| Dumas            | Jocelyn        | Contrecoeur               |
| Dumont           | Eric           | Ottawa                    |
| Dupuis           | Nicolas        | Québec                    |
| Durocher         | Louis-Philippe | Saint-Hubert              |
| Dussault         | Rémy           | Saint-Laurent             |
| Duval            | Aurélien       | Kanataon                  |
| Duval            | Xavier         | Saint-Laurent             |
| Ejjari           | Monssif        | LaSalle                   |
| Ekponon          | Biley Adelphe  | Montréal                  |
| El Ahrache       | Khalid         | Anjou                     |
| El Daccache      | Elie           | Pointe-Claire             |
| El Gharbi        | Miriam         | Québec                    |
| EL Hamdi         | Said           | Lévis                     |
| El Hammady       | Wael Mostafa   | Ottawa                    |
| El Jam           | Salem          | Longueuil                 |
| El Kaout         | Najwa          | Saint-Laurent             |
| El Ouali         | Nacer          | Montréal                  |
| El Rahimy        | Mohamed Karim  | Jubail – Eastern Province |
| El Wafi          | Driss          | Montréal-Nord             |
| El Zahabi        | Marwan         | Brossard                  |
| El-Chakar        | Patricia       | Saint-Laurent             |
| El-Durr          | Roy            | Regina                    |
| El-Hajj          | Jimmy          | Brossard                  |
| Elie             | Jimmy Edwins   | Montréal                  |
| Enyegue-Enyegue  | Joseph Daniel  | Saint-Laurent             |
| Espinosa Jimenez | Nicolas        | Pointe-Claire             |
| Examé            | Evens          | Montréal                  |
| Eznaini          | Abdelaziz      | Saint-Laurent             |
| Fahim            | Amir Yacoub    | Dollard-des-Ormeaux       |
| Fan              | Yan            | Laval                     |
| Faraj            | Wassim         | Toronto                   |
| Farrell          | Brett          | Montréal                  |
| Fascia           | Lesley         | Belmont                   |
| Fatal            | Solita         | Pointe-aux-Trembles       |
| Faucher          | Daniel         | Thetford-Mines            |
| Fecteau          | J-G            | Lévis                     |
| Feki             | Sofiane        | Montréal                  |
| Ferron           | Alain          | Québec                    |
| Fields           | Dillon         | Larchmont                 |
| Figuerroa Negrin | Ruben Ali      | Pointe-Claire             |
| Filion           | Christian      | Verdun                    |
| Filion           | Yves           | Montréal                  |
| Flayac           | Clément        | Longueuil                 |
| Fleury           | Julien         | Saint-Laurent             |

| NOM               | PRÉNOM            | DOMICILE PROFESSIONNEL          |
|-------------------|-------------------|---------------------------------|
| Florimond         | Valéry            | Boucherville                    |
| Folinsbee         | Michael W         | Montréal                        |
| Fontaine          | Rosaire           | Oka                             |
| Forcier           | André             | Chénéville                      |
| Forgues           | Mario             | Repentigny                      |
| Fortier           | Pierre            | Laval                           |
| Fortin            | Jani              | Montréal                        |
| Fotso Yoba        | Flora             | Lille                           |
| Fournier          | Guy               | Montréal                        |
| Fournier          | Marcel            | Brossard                        |
| Fournier          | Martin            | Guacara, Edo. Carabobo          |
| François          | Véronique         | Montréal                        |
| Fraser            | Stefany           | Montréal                        |
| Frenette          | Jean-Louis        | Bathurst                        |
| Frenette          | Laurent           | Montréal                        |
| Gagné             | Gilles            | Québec                          |
| Gagné             | Jean-Guy          | Montréal                        |
| Gagné             | Martin            | La Baie                         |
| Gagnon            | André             | Pointe-Claire                   |
| Gagnon            | Jean-Noël         | Magog                           |
| Gagnon            | Patrick           | Rivière-du-Loup                 |
| Gagnon            | Simon             | Jonquière                       |
| Gagnon            | Stéphane          | Edmonton                        |
| Gallo             | Angelo            | Orléans                         |
| Gamache           | Pierre Marc       | Laval                           |
| Gannon            | Nathalie          | Longueuil                       |
| Gardereau         | Sébastien         | Montréal                        |
| Gargaun           | Violel            | Québec                          |
| Garneau           | Pierre-Etienne    | Québec                          |
| Garrido Trejo     | Adamis del Carmen | Saint-Jérôme                    |
| Gaucher           | Michel H          | Montréal                        |
| Gaudette          | Michel            | Anjou                           |
| Gaudette          | Stéphanie         | Montréal                        |
| Gauthier          | Phillip           | Montréal                        |
| Gauthier-McLennan | Jonathan          | Saint-Hyacinthe                 |
| Gauvin            | André             | Québec                          |
| Gaviria Dugand    | Juan Pablo        | Dorval                          |
| Gavris            | Marius-Petre      | Edmonton                        |
| Gayadeen          | Anthony           | Montréal                        |
| Gendron           | Alain             | Gatineau                        |
| Gendron           | Pierre            | Saint-Lambert                   |
| Germain           | Gaston            | Sainte-Foy                      |
| Ghellache         | Nassima           | Montréal                        |
| Gheriani          | Meriem            | Pointe-Claire                   |
| Ghibu             | Costin            | Verdun                          |
| Ghomari           | Ghaouti           | Edmonton                        |
| Giasson           | Suzanne           | Montréal                        |
| Giguère           | Isabelle          | Saint-Hyacinthe                 |
| Giguère           | Jean-Pierre       | Ascot Corner                    |
| Giguère           | Richard           | Mirabel                         |
| Giguère           | Stéphane          | Lévis                           |
| Gilbert           | Josée             | Montréal                        |
| Gilli             | Laurent           | Montréal                        |
| Gingras           | René              | Saint-Jean-Chrysostome-de-Lévis |
| Giovannangeli     | Didier Jean       | Montréal                        |
| Girard            | Alexandre         | San Francisco                   |
| Girard            | Germain           | Québec                          |
| Girard            | Gilles            | Saint-Sauveur                   |
| Girard            | Martin            | Jonquière                       |
| Girouard          | Yvon              | Longueuil                       |
| Giroux            | Lucien            | Trois-Rivières                  |
| Giry              | Emmanuel          | Montréal                        |
| Githaiga          | William           | Dorval                          |
| Godfroy           | Larin             | Kingston                        |
| Godin             | Jacques           | Saint-Laurent                   |
| Godin             | Robert            | Sainte-Marthe-sur-le-lac        |
| Gomez Munoz       | Alex David        | Québec                          |
| Gooré Bi          | Ba Eustache       | Saint-Hubert                    |
| Gorce             | Etienne           | Longueuil                       |
| Gorup             | Ivan L            | Great Neck                      |
| Gosselin          | André             | Montréal                        |
| Goyette           | Bernard           | Vineland Station                |
| Grand d'Esnon     | Claire            | Laval                           |
| Grant             | Olivier           | Montréal                        |

| NOM                | PRÉNOM          | DOMICILE PROFESSIONNEL   |
|--------------------|-----------------|--------------------------|
| Gravel             | François        | Saint-Hubert             |
| Gravel             | Jean-Sébastien  | Montréal                 |
| Gravel             | Paul            | Laterrière               |
| Graveline          | Michel          | Pierrefonds              |
| Gravelle           | André           | Montréal                 |
| Grebille           | Claire          | Saint-Eusèbe             |
| Grecu              | Valentin        | Islaz                    |
| Green              | Thomas          | Montréal                 |
| Grenier            | Pierre          | Bolton-Est               |
| Grief              | Nathan          | Benicia                  |
| Grondin            | Michel          | Sherbrooke               |
| Guay               | Claude G        | Saint-Lambert            |
| Guay               | Gabriel         | Longueuil                |
| Guelmamene         | Abdelmalek      | Pierrefonds              |
| Guévremont         | Stéfane         | Montréal                 |
| Guillier-Sahuqué   | Sébastien       | Edmonton                 |
| Guilmaine          | René            | Saint-Hyacinthe          |
| Guimond            | Jean            | Longueuil                |
| Guimont            | François        | Québec                   |
| Gupta              | Shulabh         | Ottawa                   |
| Habashi            | Nader N         | Lachine                  |
| Haché              | Marie-Lyn       | Mont-Royal               |
| Haché              | Roger           | Montréal                 |
| Haddad             | Elie            | Montréal                 |
| Hadida             | Yoan            | Sainte-Anne-de-Bellevue  |
| Hadidane           | Mohamed Mokhtar | Montréal                 |
| Hadj-Aissa         | Mohamed         | Montréal                 |
| Hadjian            | Souren          | Montréal                 |
| Haghdoost          | Olia            | Montréal                 |
| Halasz             | Alexander       | Boisbriand               |
| Hall               | Johnson         | Saint-Hubert             |
| Halouani           | Amira           | Montréal                 |
| Hammani            | Khalid          | Montréal                 |
| Hansen             | Jens E          | Nepean                   |
| Hartell            | Julie Ann       | Stillwater               |
| Haskour            | Giovanni        | La Prairie               |
| Hébert             | André           | Mirabel                  |
| Hébert             | Jean            | Chicoutimi               |
| Hébert             | Jean-Philippe   | Sorel-Tracy              |
| Hénault            | Pierre          | Shawinigan               |
| Hennion            | François        | Pierreville              |
| Hernandez Barrios  | Claudio Andres  | Courcelette              |
| Herran Quijano     | Juan Diego      | Montréal                 |
| Herrera Ayala      | Tyler           | Blainville               |
| Hibouch            | Taoufik         | Montréal                 |
| Hinostroza Cabrera | José Vicente    | Saint-Laurent            |
| Hoja               | John            | Montréal                 |
| Horth              | Martin          | Bonaventure              |
| Houle              | Jean-Denis      | Québec                   |
| Houle              | Sylvain         | Brossard                 |
| Hovington-Fleurant | Laurence        | Montréal                 |
| Hurdoyal           | Hridyesswur     | Saint-Jean-sur-Richelieu |
| Ibara Okomorou     | Mauril Rodolphe | Montréal                 |
| Idrees             | Omer Aziz       | Jeddah                   |
| Inoue              | Minoru          | Dorval                   |
| Iraguha            | Patrick         | Boisbriand               |
| Ivanov             | Krasimir        | Pierrefonds              |
| Jacob              | Morgan          | Saint-Laurent            |
| Jacques            | Rénald          | Montréal                 |
| Ja'Far             | Ibrahim         | Montréal                 |
| Jamati             | Patrick         | Saint-Laurent            |
| Janelle            | Normand         | Saint-Jérôme             |
| Jean               | Claude          | Sherbrooke               |
| Jebali             | Faouzi          | Dhahran                  |
| Jebara             | Samir           | Mont-Royal               |
| Jéhanne-Lacasse    | Julien          | Montréal                 |
| Ji                 | Tongxin         | Saint-Laurent            |
| Jia                | Shaoqiang       | Montréal                 |
| Joanes             | Desmond         | Montréal                 |
| Jonik              | Hervé           | Montréal                 |
| Joseph             | Judlyne         | Laval                    |
| Joyeux             | Fabien          | Saint-Laurent            |
| Julien             | Normand         | Laval                    |
| Kacoutié           | Yann            | Montréal                 |
| Kane               | Aboubakry       | Montréal                 |

| NOM                | PRÉNOM                 | DOMICILE PROFESSIONNEL      |
|--------------------|------------------------|-----------------------------|
| Kang               | Seung Woo              | Richmond Hill               |
| Karam              | Michael                | Montréal                    |
| Karmouche          | Rémy                   | Montréal                    |
| Kazzaz             | Hassan                 | Longueuil                   |
| Keefe              | Brendan                | Markham                     |
| Keshavarz Tavakoli | Ramin                  | Coquitlam                   |
| Keshishian         | Cédric                 | Saint-Laurent               |
| Khairallah         | Youssef                | Montréal                    |
| Khaled             | Mounir                 | Montréal                    |
| Khalfoun           | Samir                  | Montréal                    |
| Khalil             | Elias                  | Québec                      |
| Khan               | Kiran                  | Montréal                    |
| Khan               | Rizwan                 | Mississauga                 |
| Khanfour           | Mohamed Akram          | Lac-Mégantic                |
| Khauf              | Saruon                 | Québec                      |
| Kheirikharzar      | Masoumeh               | Pierrefonds                 |
| Khoumassi          | Liliane                | Montréal                    |
| Khoury             | Eric                   | Mont-Royal                  |
| Kicak              | Karine                 | Vaudreuil-Dorion            |
| Kirouac            | Rémi                   | Lac-Beauport                |
| Klauber            | Joshua                 | L'Île-Bizard                |
| Kljajo             | Domagoj                | Anjou                       |
| Koanda             | Mahamat Mamadou Lamine | Saint-Laurent               |
| Kolodziej          | Jerzy                  | Beaconsfield                |
| Korol              | R                      | Montréal                    |
| Kouedeu            | Annie Francie          | Montréal                    |
| Krauel             | Danielle               | Ottawa                      |
| Kubat              | Gérard                 | Montréal                    |
| Ky                 | Valentin               | Montréal                    |
| L Côté             | Fannie                 | Québec                      |
| Labarre            | Emanuel                | Salmon Arm                  |
| Labelle            | Pierre-Luc             | Laval                       |
| Lacasse            | Lucien                 | Thetford-Mines              |
| Lachance           | Benoit                 | Dorval                      |
| Lacharité          | Pier-Jean              | Montréal                    |
| Lacombe            | Jean-Yves              | Shawinigan                  |
| Lacourse           | André                  | Longueuil                   |
| Lacroix            | Jean-Marie             | Saint-Laurent               |
| Ladanyi            | Branko                 | Montréal                    |
| Laferrière         | Julien                 | Saint-Laurent               |
| Laflamme           | Pierre                 | Gatineau                    |
| Lafleur            | Michel                 | Val-D'or                    |
| Lafontaine         | Raymond                | Brossard                    |
| Laforest           | Marcel                 | Mille-Isles                 |
| Lafortune          | Luc                    | Mississauga                 |
| Lafrance           | Marcel A               | Verdun                      |
| Lafrance           | Rémi                   | Montréal                    |
| Lafrance           | Simon                  | Sherbrooke                  |
| Lafrenière         | Alain                  | Drummondville               |
| Lagacé             | Guy M                  | Saint-Augustin-de-Desmaures |
| Lajoie             | Michel                 | Québec                      |
| Labiberté          | Sylvain                | Montréal                    |
| Lam                | Catherine              | Houston                     |
| Lam                | Duc-Thanh              | Verdun                      |
| Lamarche           | Bruno                  | Laval                       |
| Lambert            | Gabriel                | Beloeil                     |
| Lambert            | Marcel                 | Trois-Rivières              |
| Lambert            | Nicolas                | Québec                      |
| Lamontagne         | Léo                    | Montréal                    |
| Lamoureux          | Line                   | Laval                       |
| Landry Désy        | Etienne                | Chicoutimi                  |
| Langlois           | Hugues                 | Québec                      |
| Lapierre           | Claude                 | Montréal                    |
| Lapierre           | Michel                 | Kingsey Falls               |
| Laporte            | Christine              | Saint-Laurent               |
| Larcher            | Steven                 | Ottawa                      |
| Lareau             | Étienne                | Hamilton                    |
| Larivière          | Christophe             | Saint-Laurent               |
| Larivière          | François               | Québec                      |
| Laroche            | J M E                  | Saint-Jean-sur-Richelieu    |
| Larochelle         | Raymond                | Laval                       |
| Larouche           | Pierre-Yves            | La Baie                     |
| Larue              | Michel                 | Boischatel                  |

| NOM                 | PRÉNOM            | DOMICILE PROFESSIONNEL      |
|---------------------|-------------------|-----------------------------|
| Lasalle             | Michel            | Montréal                    |
| Lassauque           | Fanny             | La Prairie                  |
| Lassiseraye Mathieu | Vicky             | Canmore                     |
| Latif               | Fadi              | Saint-Joseph-de-Beauce      |
| Laurier             | Marc              | Verdun                      |
| Laurin              | Marc-André        | Laval                       |
| Laurin              | Normand           | Boucherville                |
| Lavallée            | Jean-François     | Montréal                    |
| Lavertu             | Roger R           | Lévis                       |
| Lavoie              | Martin            | Montréal                    |
| Lazzari             | Benoit            | Montréal                    |
| Le                  | Ulysse            | Montréal                    |
| Le Tan              | Ngoc Linh         | Montréal                    |
| LeBlanc             | Simon             | Saint-Laurent               |
| Leboeuf             | Julien            | Pointe-Claire               |
| Lebrun              | Andrée Moira      | Québec                      |
| Lebrun              | Antonio           | Laval                       |
| Leca                | Nini              | Québec                      |
| Lechasseur          | André             | Longueuil                   |
| Leclerc             | Bernard           | Saint-Laurent               |
| Leclerc             | Marie-Joëlle      | Montréal                    |
| Leduc               | Robert A          | Boucherville                |
| Leduc               | Yvan              | Thetford-Mines              |
| Lee                 | John H S          | Montréal                    |
| Lee                 | Jonathan          | Rivière-du-Loup             |
| Lefebvre            | Annie-Claude      | Trois-Rivières              |
| Lefebvre            | Claude            | Jouxte-Mézery               |
| Lefebvre            | Michel            | Bois-des-Filion             |
| Lefebvre            | Serge             | Rouyn-Noranda               |
| Lefèvre             | Florestan         | Montréal                    |
| Lefrançois          | Warren            | Saint-Laurent               |
| Legault             | Ivan              | Dorval                      |
| Legault             | Paul              | Montréal                    |
| Lemarié             | Julien            | Toronto                     |
| Lemieux             | Patrick           | Brossard                    |
| Lemrini             | Moulay Yacine     | Trois-Rivières              |
| Lepage              | Jérémie           | Pointe-Claire               |
| Lepage              | Michel            | Mont-Saint-Hilaire          |
| Lesieur             | Jean-Christophe   | Binghamton                  |
| Lesieur             | Michel            | Granby                      |
| Lessard             | Frédéric          | Québec                      |
| Lestage             | Marie-Eve         | Châteauguay                 |
| Létourneau          | Jean-Guy          | Verchères                   |
| Létourneau          | Jean-Pierre       | Petawawa                    |
| Létourneau          | Mathieu           | Québec                      |
| Léveillé            | Sindy             | Blainville                  |
| Levesque            | Marco             | Gatineau                    |
| Lévesque            | Pierre M          | Longueuil                   |
| Li                  | Yutong            | Montréal                    |
| Li Kam Chuen        | Kevin Kwet Lioong | Kirkland                    |
| Littmann            | Bodo              | San Francisco               |
| Liu                 | Yutai             | Montréal                    |
| Locas               | Julien            | Terrebonne                  |
| Longtin             | Claude            | Saint-Jean-sur-Richelieu    |
| Lopes               | Isabelle          | Sherbrooke                  |
| Loranger            | Louis             | Entrelacs                   |
| Lortie              | Guillaume         | Verdun                      |
| Lozano Gonzalez     | Gema Gabriela     | Montréal                    |
| Lozeau              | Mathieu           | Montréal                    |
| Lu                  | Huirong           | Saint-Léonard               |
| Lubombo             | Christian         | Sherbrooke                  |
| Lyane               | Katya             | Dorval                      |
| Lyster              | Samuel            | Vancouver                   |
| Maarite             | Hichame           | Montréal                    |
| Mabille             | Simon             | Montréal                    |
| MacIntyre           | Mary Frances      | Kitimat                     |
| Maghoul             | Poonah            | Winnipeg                    |
| Magnan              | Sébastien         | Lachine                     |
| Magnard             | Gilles            | Québec                      |
| Maillard            | André             | Épinal                      |
| Mainguy             | Louis             | Saint-Augustin-de-Desmaures |
| Mairi               | Rachid            | LaSalle                     |
| Malenfant           | Arsène            | Valcourt                    |
| Malenfant           | Lévis             | Beaconsfield                |

| NOM                 | PRÉNOM             | DOMICILE PROFESSIONNEL     |
|---------------------|--------------------|----------------------------|
| Mallamo             | J Robert           | Saint-Lambert              |
| Manes               | Marcelo Cavalcanti | Montréal                   |
| Mankiewicz          | Martin             | Montréal                   |
| Mansour             | E M                | Ottawa                     |
| Marcil              | Alexandre          | Dolbeau-Mistassini         |
| Marcotte            | Etienne            | Brossard                   |
| Marcotte            | Yves               | Montréal                   |
| Marcoux             | Robert             | Sainte-Marie               |
| Marin               | Patrice            | Montréal                   |
| Marineau            | Gilles             | Repentigny                 |
| Marois              | Henri              | Québec                     |
| Marques             | Elsa Christine     | Veracruz                   |
| Marquis             | Paul               | Laval                      |
| Marseille           | Jean               | Grenville-sur-la-Rouge     |
| Martel              | Benoit             | San Diego                  |
| Martel              | Charles            | Saint-Laurent              |
| Martel              | Domnique           | Sainte-Catherine-de-Hatley |
| Martel              | Stéphane           | Sherbrooke                 |
| Martineau           | Benjamin           | Saint-Bruno-de-Montarville |
| Martinez-Bouchard   | Caroline           | Montréal                   |
| Masson              | Jérôme             | Saint-Justin               |
| Masutti             | Nikolas Alexandre  | Tbilisi                    |
| Mathieu             | Jean               | Québec                     |
| Matte               | Réjean             | Gatineau                   |
| Maury               | Serge              | Guyancourt                 |
| Mawlana             | Mohammed           | Montréal                   |
| Maziri              | Said               | Montréal                   |
| Mc Knight           | Mark               | LaSalle                    |
| McLeish             | Cody               | Saint-Laurent              |
| McNicoll            | Yvon               | Sainte-Julie               |
| Megrani             | Abdelkarim         | Montréal                   |
| Meite               | Romain             | Motor Pool                 |
| Mejia Gonzalez      | Carlos Andres      | Mississauga                |
| Mejri               | Moez               | Montréal                   |
| Melillo             | Marc               | Montréal                   |
| Memarinamin         | Peyman             | North York                 |
| Mendoza O'Byrne     | Jairo Alfredo      | Québec                     |
| Menezes de Oliveira | Tiberio            | Québec                     |
| Menissier           | Michaël            | Québec                     |
| Merazga             | Abdesselam         | Lyon                       |
| Mercier             | Jean-Philippe      | Ulaanbaatar                |
| Merrer              | Perrine            | Mont-Saint-Hilaire         |
| Méry                | Cécile             | Montréal                   |
| Meshher             | Robert W           | Cape Breton                |
| Messier             | Pierre             | Sherbrooke                 |
| Méthot              | Guy                | Saint-Lazare               |
| Méthot              | J G Yves           | Montréal                   |
| Metwalli            | R                  | Dollard-des-Ormeaux        |
| Meunier             | Félix              | Dorval                     |
| Meyzonnat           | Guillaume          | Montréal                   |
| Michaux             | Michael            | Montréal                   |
| Miechowsky          | George J           | Rigaud                     |
| Mikulec             | John P             | Mont-Royal                 |
| Mireault            | Jean               | Trois-Rivières             |
| Mitri               | Christian          | Montréal                   |
| Miville             | Xavier             | Saint-Laurent              |
| Mohajir             | Abdelaziz          | Montréal                   |
| Mok                 | Kelvin             | Montréal                   |
| Morad               | Sikander           | Montréal                   |
| Moradi              | Milad              | Montréal                   |
| Morales             | Santiago           | Laval                      |
| Morasse             | Louis              | Lachine                    |
| Moreau              | Pascal             | Sainte-Élisabeth           |
| Moreno Leon         | Fredy Everardo     | Longueuil                  |
| Morillas-Baixench   | Carlos             | Montréal-Nord              |
| Morin               | Dany               | Baie-Comeau                |
| Morin               | Luc                | Chicoutimi                 |
| Mou Kui             | Karen              | Montréal                   |
| Moudawar            | Ralph              | Brossard                   |
| Moulin              | Benoit             | Montréal                   |
| Moumen              | Abdelkarim         | Brossard                   |
| Moussaddy           | Ahmad              | Montréal                   |
| Mousseau            | Pierre             | Saint-Laurent              |
| Mouyane             | Aziz               | Montréal                   |
| Mughal              | Navid              | Longueuil                  |

| NOM                | PRÉNOM           | DOMICILE PROFESSIONNEL     |
|--------------------|------------------|----------------------------|
| Muma               | Mushombe         | Québec                     |
| Murry              | Nigel S          | Pointe-Claire              |
| Muzard             | Julien           | Montréal                   |
| Myanov             | Svilen           | Pointe-Claire              |
| Nabet              | Tahar            | Montréal                   |
| Nadeau             | François         | Verdun                     |
| Nadeau             | François         | Rivière-du-Loup            |
| Nadon              | Michel           | Saint-Donat-de-Montcalm    |
| Naja               | Abdallah         | Waterloo                   |
| Najm               | Bernard          | Laval                      |
| Najnudel           | Thomas           | Montréal                   |
| Nalbandian         | Tamar            | Thornhill                  |
| Nathanson          | Theo H           | Los Angeles                |
| Neurohr            | Anselm           | Montréal                   |
| Ng                 | Tat Fong         | Montréal                   |
| Ngaleu Moukam      | Larissa          | Longueuil                  |
| Nguyen             | Dung-Hanh        | Montréal                   |
| Nguyen             | Huu Phuong       | Montréal                   |
| Nguyen             | Justin           | Saint-Laurent              |
| Nguyen             | Tien Dich        | Tempe                      |
| Niang              | Papa Latyr       | Montréal                   |
| Njamo              | Peguy Franck     | Montréal                   |
| Nobre              | Ernani Miguel    | Wales                      |
| Noiseux            | J René           | Lorraine                   |
| Novitski           | Roman            | Montréal                   |
| Ntela              | Tayeye André     | Gatineau                   |
| Nycklass           | Donald Garcia    | Montréal                   |
| Octeau             | Marc-André       | Montréal                   |
| O'Donoughue        | Daniel           | Nicolet                    |
| Olekskiuk          | Kathleen         | Voh                        |
| Ortega             | Carlos Adolfo    | Fort McMurray              |
| Ossoucah           | Philippe Junior  | Laval                      |
| Ostiguy            | Claude           | Longueuil                  |
| Ouali              | Abdelhamid Ahmed | Montréal                   |
| Ouangraoua         | Aida             | Sherbrooke                 |
| Ouellet            | Benoit           | Longueuil                  |
| Ouellet            | Louis M          | Châteauguay                |
| Oulbacha           | Zakaria          | Montréal                   |
| Owen               | Raymond          | Sherbrooke                 |
| Pace               | Julio            | Dorval                     |
| Page               | Ian              | Montréal                   |
| Pageau             | René             | Montréal                   |
| Pana               | Viorel           | Montréal                   |
| Panaritis          | Christopher      | Laval                      |
| Panneton           | Pierre-Luc       | Mirabel                    |
| Papa               | Roxana-Manuela   | Saint-Laurent              |
| Papadopoulos       | Nikiforos D      | Knoxville                  |
| Papillon           | David            | Calgary                    |
| Papillon           | Marcel           | Cap-Santé                  |
| Paradis            | Gregory          | Québec                     |
| Paré               | Jacques          | Québec                     |
| Paré               | Sébastien        | Mont-Royal                 |
| Paré               | Yves             | Saint-Bruno-de-Montarville |
| Paris              | Alexis           | Hayange                    |
| Parisien-Roy       | Sébastien        | Montréal                   |
| Parmentier         | Antoine          | Rosemère                   |
| Parsons            | Matthew          | Montréal                   |
| Parthenais         | Roxane           | Montréal                   |
| Pasqualetto        | Julien           | Boucherville               |
| Patel              | Natverbhai I     | Dollard-des-Ormeaux        |
| Paureau            | Pierre-Jean      | Sainte-Anne-de-Bellevue    |
| Pavel              | Florin           | Baie d'Urfé                |
| Payette            | Gilles           | Saint-Eugène-de-Grantham   |
| Payette Daoust     | Jeremy           | Montréal                   |
| Pek                | Chhoy            | Longueuil                  |
| Pelletier          | Julien           | Montréal                   |
| Pembellot          | Claude-Thierry   | Pointe-Noire               |
| Pépin              | Mathieu          | Verdun                     |
| Perez Hernandez    | Surelys          | Montréal                   |
| Perraton           | Jean Claude      | Laval                      |
| Perreault-Bertrand | Roxane           | Lachine                    |
| Perret             | Thibaud          | Pékin                      |
| Perron             | Gilles           | Montréal                   |
| Peterson           | Jean             | Verdun                     |
| Pham               | Hong Quan        | Dorval                     |

| NOM               | PRÉNOM           | DOMICILE PROFESSIONNEL     |
|-------------------|------------------|----------------------------|
| Pierre            | Sabine           | Montréal                   |
| Pieters           | Frank T          | Boisbriand                 |
| Pilette           | Stéphane         | Montréal                   |
| Pilote            | Luc              | Montréal                   |
| Pineau            | Alain            | Rimouski                   |
| Pineau            | Eric             | Boischatel                 |
| Pineault          | Julie            | Calgary                    |
| Pineault          | Julien           | Montréal                   |
| Plante            | Martin           | Mont-Wright                |
| Poirier           | Benny            | Saint-Denis-sur-Richelieu  |
| Poklitar          | Gueorgui         | Varennes                   |
| Poudrier          | Édith            | Sherbrooke                 |
| Prévost           | Alain            | Montréal                   |
| Prévost           | Louis            | Jonquière                  |
| Prévost           | Sylvain          | Vimont                     |
| Primeau           | Réal             | Montréal                   |
| Provencher        | Gilles R         | Montréal                   |
| Provencher-Forget | David            | Blainville                 |
| Pryszlak          | Jason            | Mississauga                |
| Qi                | Xiang Qian       | Verdun                     |
| Qiao              | Guirong          | Saint-Laurent              |
| Quach             | Jee Hong         | Montréal-Ouest             |
| Qureshi           | Hani             | Toronto                    |
| Radu              | Gabriel Aurelain | Mirabel                    |
| Rahal             | Rim              | Saint-Laurent              |
| Rahi              | Khalil           | Saint-Laurent              |
| Rambocus          | Odesha Sharma    | Boucherville               |
| Ramsahoye         | S I              | Brossard                   |
| Rangel Rodriguez  | Pablo Enrique    | Nepean                     |
| Rathier           | Philippe         | Kenogami                   |
| Ratnani           | Kebir            | Sherbrooke                 |
| Raynault          | Claude           | Saint-Bruno-de-Montarville |
| Régimbald         | Jean Louis       | Montréal                   |
| Rein              | Felicia          | Saint-Bruno-de-Montarville |
| Reis-Frenette     | Justin           | Montréal                   |
| Renaud            | Jacques          | Boucherville               |
| Renucci           | Mathieu          | Saint-Laurent              |
| Reyes Aquino      | Lidio Kelvin     | Montréal                   |
| Rezile            | Joseph           | Dorval                     |
| Rhallal           | Lahcen           | Plessyville                |
| Rheault           | Christine        | Saint-Hubert               |
| Richard           | Isabelle         | Mirabel                    |
| Richardson        | Thomas A G       | Beaconsfield               |
| Riendeau          | Gaétan           | Sainte-Julie               |
| Rioux             | David            | Montréal                   |
| Rioux             | Gilles           | Lévis                      |
| Rivollier         | Mikaël           | Saint-Bruno-de-Montarville |
| Rizk              | Roger            | Montréal                   |
| Roberge           | Donald           | Beaconsfield               |
| Roberge           | Karic            | Medford                    |
| Robinson          | Daniel           | Gatineau                   |
| Robitaille        | Joannie          | Saint-Laurent              |
| Robitaille        | Nathalie         | Québec                     |
| Roby              | Marie-Josée      | Vaudreuil-Dorion           |
| Rochefort         | Fernand          | Longueuil                  |
| Rochon            | Martin           | Terrebonne                 |
| Rodrigues         | Carlos           | Montréal                   |
| Rojas Fuentes     | Jeyner Antonio   | Varennes                   |
| Rojas Gonzalez    | Raul             | Anjou                      |
| Rosca             | Teodor Mircea    | Dollard-des-Ormeaux        |
| Rossin            | Christelle       | Aubière                    |
| Rossin            | Vincent          | Auvergne                   |
| Rougerie          | Bruno            | Laval                      |
| Rousseau          | Bernard          | Odanak                     |
| Roussy            | Donald           | Bonaventure                |
| Roux              | François         | Nacogdoches                |
| Roy               | André            | Val-d'Or                   |
| Roy               | Francis          | Montréal                   |
| Roy               | Martin           | Longueuil                  |
| Roy               | Pierre-Luc       | Saint-Laurent              |
| Royer             | Richard          | Sherbrooke                 |
| Rozas Herrera     | Carlos Enrique   | Oakville                   |
| Ruel              | Karine           | Montréal                   |
| Rusu              | Sebastian        | Montréal                   |
| Saba              | Waguih           | Dollard-des-Ormeaux        |

| NOM               | PRÉNOM          | DOMICILE PROFESSIONNEL      |
|-------------------|-----------------|-----------------------------|
| Saba              | Ziad            | Montréal                    |
| Sacristan Celys   | Nancy Milena    | Montréal                    |
| Sadeddine         | Samir           | Napierville                 |
| Safa              | Muhammed Salih  | Lachine                     |
| Sahou             | Emmanuel        | Gatineau                    |
| Saindon           | Natalie         | Québec                      |
| Saint-Marc        | Jean-Charles    | Montréal                    |
| Saint-Pierre      | Benoit          | Richmond                    |
| Salamat           | Seyed Amirreza  | St-John's                   |
| Salazar Ospina    | Julio Cesar     | Mirabel                     |
| Sam Sam           | Alexandre       | Brossard                    |
| Sami              | Nabil           | Saint-Laurent               |
| Sampson           | Todd            | Laval                       |
| Samson            | Jean-Pierre     | Chester-Est                 |
| Sanfaçon          | Daniel          | Québec                      |
| Sanou             | Zézouma Adolphe | Trois-Rivières              |
|                   | Yannick Clovis  |                             |
| Saoudi            | Yassir          | Brossard                    |
| Saqi              | Mostafa         | Montréal                    |
| Sauvageau         | Raymond         | Montréal                    |
| Savard            | Martin          | Québec                      |
| Savard            | Pierre          | Sainte-Thérèse              |
| Savaria           | Réal            | Boucherville                |
| Sawan             | Zainab          | Montréal                    |
| Sbaiti            | Mohammed-Ali    | Montréal                    |
| Sébiane           | Sofiane         | Shirley                     |
| Sebti             | Anas            | Montréal                    |
| Semedo Costa      | Rossana         | Montréal                    |
| Seni              | Dinu            | Saint-Lambert               |
| Sévigny           | Claude          | Montréal                    |
| Shareghi Brojani  | Farnoush        | Longueuil                   |
| Sheik Bajet       | Jean-Noel       | Surrey                      |
| Shek              | Sim             | Saint-Laurent               |
| Shepherd          | John            | Kingston                    |
| Sherry            | Cameron W       | Howick                      |
| Shinners          | Michael         | Elkford                     |
| Silvério da Rocha | Carlos          | Saint-Laurent               |
| Junior            |                 |                             |
| Simard            | Christian       | Chicoutimi                  |
| Simionescu        | Ion             | Montréal                    |
| Simon             | Andrew Steven   | Montréal                    |
| Sirois            | Philippe        | Montréal                    |
| Sitaras           | Christopher     | Montréal                    |
| Skakni            | Racim           | Montréal                    |
| Slaven            | Lloyd           | Laval                       |
| Slawewski         | B J             | Montréal                    |
| Smaynakis         | Boris           | Ottawa                      |
| Smith             | Alexander       | Longueuil                   |
| Sobolewski        | Krzysztof       | Montréal                    |
| Soro              | Wassy Isaac     | Mont-Saint-Hilaire          |
| Soucy             | Sebastien       | Gloucester                  |
| Soucy Fradette    | Antoine         | Saint-Michel-de-Bellechasse |
|                   |                 |                             |
| Soumaré           | Saïdou Abdoul   | Saint-Bruno-de-Montarville  |
| Stefatos          | George          | Longueuil                   |
| Steindl           | Stephan Istvan  | Gatineau                    |
| Stéphenne         | Hubert          | Bolton Centre               |
| Stoicescu         | Gabriel         | Burlington                  |
| St-Pierre         | Léo             | Longueuil                   |
| St-Ranete         | Viorika-A       | Pierrefonds                 |
| Strugar           | Rajko           | Etobicoke                   |
| Sun               | Hua             | Montréal                    |
| Surial            | Ayman           | Saint-Laurent               |
| Sztuder           | Richard J       | Kirkland                    |
| Tagba             | Mucky Damien    | Montréal                    |
| Tahiri            | Rabie           | Longueuil                   |
| Tahiri            | Zakaria         | Montréal-Nord               |
| Tahon             | Vincent         | Verdun                      |
| Taillefer         | Troy            | Saint-Laurent               |
| Takats            | Bill            | Ottawa                      |
| Talla Wambo       | Guy Bernard     | Québec                      |
| Tamimi            | Firas           | Montréal                    |
| Tam-Tsi           | Thierry         | Boucherville                |
| Tanara            | Alexandre       | Montréal                    |
| Tang              | Frederic        | Saint-Laurent               |

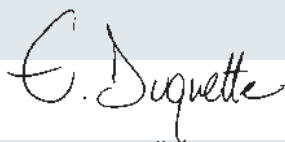


| NOM               | PRÉNOM           | DOMICILE PROFESSIONNEL      |
|-------------------|------------------|-----------------------------|
| Taobane           | Mehdi            | Laval                       |
| Tarasiewicz       | Stanislaw        | Québec                      |
| Tarfa             | Tahar            | Saint-Laurent               |
| Tayaa             | Sabrina          | Pointe-aux-Trembles         |
| Tchieme           | Ferdinand Junior | Saint-Laurent               |
| Telari            | Mathieu          | Val-D'Or                    |
| Tellier           | Jacques          | Outremont                   |
| Tellier           | Luc              | Montréal                    |
| Tessier           | Jean-Claude      | Montréal                    |
| Tessier           | Léo              | Magog                       |
| Tessier           | Yvan             | Chapais                     |
| Thérancy          | Elizabeth        | Mississauga                 |
| Thériault         | Luc A            | Rimouski                    |
| Thiam             | Amadou Bocar     | Montréal                    |
| Thibeault         | Michael          | Ottawa                      |
| Thiebaut          | Benjamin         | Laval                       |
| Ton               | That Hung        | Dorval                      |
| Torres Amaya      | Carlos Andres    | Kirkland                    |
| Tougdami          | Sara             | Longueuil                   |
| Toumi             | Hamdi            | Trois-Rivières              |
| Tousignant        | François         | Montréal                    |
| Tousignant        | Iannick          | Trois-Rivières              |
| Toutant           | Daniel           | Montréal                    |
| Tremblay          | Dominique        | Clermont                    |
| Tremblay          | Jasmin           | Saint-Laurent               |
| Tremblay          | Michel           | Lévis                       |
| Tremblay-Larouche | Simon            | Montréal                    |
| Trichet           | Victor           | Brossard                    |
| Trinh             | Dinh Tan         | Dollard-des-Ormeaux         |
| Trudeau           | Raymond          | Magog                       |
| Tshibangu Mutshi  | Steve            | Calgary                     |
| Tsuk              | Peter            | Westmount                   |
| Tuesta Vilca      | Rodrigo          | Varennes                    |
| Turgeon           | Albert           | Saint-Augustin-de-Desmaures |
| Turgeon           | Jacques          | Québec                      |
| Vachon            | Guimond          | Québec                      |
| Vadnais           | Michel           | Québec                      |
| Valbrun           | Gaële            | Montréal                    |
| Valiquette        | François         | Montréal                    |
| Valley            | Robert           | Châteauguay                 |
| Vallières         | Jean-Pierre      | Montréal                    |
| Vanasse           | Claude           | Alma                        |
| Vanlian           | Rafi             | Saint-Laurent               |

| NOM              | PRÉNOM            | DOMICILE PROFESSIONNEL   |
|------------------|-------------------|--------------------------|
| Varano           | Rocco             | Mississauga              |
| Veeravalli       | Sreenivasa Rao    | Pointe-Claire            |
| Veilleux         | Charles           | Jonquière                |
| Veilleux         | L Georges         | Brossard                 |
| Venetsanos       | Philip            | Terrebonne               |
| Vera             | Thomas            | Saint-Laurent            |
| Verdon           | Félix             | Saint-Laurent            |
| Verreault        | Jonathan          | Jonquière                |
| Verret           | Laurence          | Mississauga              |
| Victor           | Jean-Richard      | Brossard                 |
| Vidallet         | Valentin          | Saint-Jean-sur-Richelieu |
| Vikander         | Erik              | Montréal                 |
| Vil              | Jean Leonneau     | Montréal                 |
| Villanueva       | Rosario Del Pilar | Montréal                 |
| Viret            | Bertrand          | Montréal                 |
| Vo               | Tien Dung         | Ottawa                   |
| Walsh            | Robert            | Côte Saint-Luc           |
| Wanchu           | J                 | Mont-Royal               |
| Wasmer           | Jean-Luc          | Montréal                 |
| Waters           | Benedict          | Saint-Laurent            |
| Watier           | David             | Tiny                     |
| Weller           | Kristian          | Mississauga              |
| Welsch           | Peter H           | LaSalle                  |
| Wetter           | Alexandre         | Saint-Laurent            |
| Wnuk             | Xavier            | Mirabel                  |
| Wong             | Keliven           | Lachine                  |
| Woodcock         | Patrick           | Anjou                    |
| Wygowski         | Walery            | Montréal                 |
| Yang             | Pengyu            | Montréal                 |
| Yassa            | Adel              | Montréal                 |
| Yelamo Soto      | German Alberto    | Laval                    |
| Yeoh             | Melinda           | Montréal                 |
| Youssef          | Sherif            | Dorval                   |
| Yunis            | Shazad            | Saint-Laurent            |
| Zadrozny         | Stefan            | Baie-d'Urfé              |
| Zampino          | Marco             | Saint-Léonard            |
| Zantout          | Mohamad           | Roxboro                  |
| Zdanowicz        | Miroslaw          | Montréal                 |
| Zegarra Martinez | Nicolas           | Paris                    |
| Zehnacker        | Claire            | Laval                    |
| Zeinali          | Majid             | Montréal                 |
| Zemka            | Maciej            | Vaudreuil-Dorion         |
| Zinsou           | Merine            | Lanham                   |
| Zoghby           | Edouard Georges   | Saint-Laurent            |

Veuillez communiquer avec le Service à la clientèle (Montréal : 514 845-6141 ; extérieur : 1 800 461-6141 au poste 2398 ou par courriel : sac@oiq.qc.ca).

Montréal, ce 17 juin 2017



M<sup>e</sup> Emmanuelle Duquette, avocate  
Secrétaire adjointe de l'Ordre et Secrétaire par intérim